

Jan de Ruijter  
**DE ANGST VOOR  
VROUWEN BIJ  
LIDERCITO  
MIKE EMAN**  
Pag. 13



Diarazon 23 Augustus 2017 -Edicion-10 Vol.2327 Sta.Cruz #111  
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**URATACA  
CENTER**  
Awe Augustus 23  
Rabo Stoba (oxe tail),  
Aroz, Funchi & Banana  
**Tel: 585 5212**

# **HOSPITAL TA MENAZA GOBIERNO !!**

## **MESTER DI MAS PLACA SINO SERVICIO MEDICO LO WORDO AFECTA SERIAMENTE**



**CARTA CU A LEK TA CONFIRMA..**



**Paul Croes no ta e prome  
minister cu ta ser encarcela**

**Mike Eman a guli su lenga?  
E ta keto riba caso di su  
minister Paul Croes**

**BO TAMBE KE KITA STRESS Y DOLOR  
NA BO CURPA CU FELDENKRAIS?**



Radio Caliente 90.7 tambe ta riba payroll di  
Mike Eman

**Contract di 30 mil  
pa Radio Caliente  
90.7 Fm**

**Sr. Donato di Radio Latina FM  
Debate Latino ta amplia  
bista di e comunidad Latino  
riba politica na Aruba**

**life factors**

**Life Factors hunto cu Oxyplus  
Ta invitabo pa dialuna 31 di Augustus  
na Botica Santa Cruz 9:00am**

**Presenta bo testimonio y ricibi un paki  
di Oxyplus completamente gratis of cu  
cada compra ricibi 20% di descuento**

**Awor cu New Mint y Grape flavor**



## OPINION

# Na e cheerleadernan di A.V.P.: baha for di Mr. Vla su lomba!

**Ata prueba cu no ta di awor su lucha!**

Bon dia sr. redactor:

Permiti mi trece mi punto di bista dilanti. For di ayera tin un gran cantidad di cheerleaders paga cu placa di pueblo ta haya ta bon di bay lanza criticanan infunda contra di e mr. Vla kende ta un persona recto y honesto cu ta dedica su mes na e bienestar di muchanan y e school. Pa cuminsa mr. Vla di St. Aloysiuschool no ta mas den politica, si e tin su preferencia politico esey ta su derecho y su asunto.

Hamas y nunca el'a hinca politica den su vocacion of ora e ta na school. Boso a bay radio bisa cu mr. Vla nunca a trece e reclamonan dilanti! Ata aki adhunto fotonan y video saca na aña 2015 y te cu awe no a haya ningun atencion. Ora boso waak y scucha e pruebanan aki, mi ta spera boso sa di yama bek y pidi disculpa maske cu mr. Vla ta cana cu su consenshi limpi y corda cu e no ta su so.

Mr. Vla, nos ta sigur di bo bon causa, nos sa cu nan a faya y pesey nan tur ta bay.

Nos ta publica e potretnan aki riba peticion di e remitente. E video ta accesible riba youtube y a ser poni eyan riba 8 di Mei 2015.

## Hospital ta menaza Gobierno !!

**Mester di mas placa sino servicio medico lo wordo afecta seriamente**

**Carta cu a lek ta confirma..**

Opvoedingsschulp om personeelsuitbreiding.

- Tenslotte heeft SZA om de investeringen in apparatuur en inrichting te financieren voor de jaren 2016-2018 ongeveer Afl 52,4 miljoen aan leningen nodig. Daardoor stijgen ook de jaarlijkse interestkosten aanzienlijk.

In bijgaande exploitatieprognose voor de jaren 2016-2020 zijn de geraamde exploitatiekosten voor het ziekenhuis weergegeven. Vanwege de solvabiliteit van SZA wordt gestreefd naar een klein exploitatieoverschot in elk jaar. De leenbehoefte is zo bepaald dat er steeds een buffer van circa Afl 1 miljoen beschikbaar is om fluctuaties in de liquiditeit op te vangen en zo de continuïteit van de patiëntenzorg te garanderen. Uit deze ramingen blijkt dat de door de AZV te dekken meerkosten als gevolg van de nieuwbouw circa Afl 6,3 miljoen bedragen in 2017, oplopend tot Afl 11,5 miljoen in 2020.

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal - Stichting Ziekenverpleging Aruba (297) 527-4000. [www.arubahospital.com](http://www.arubahospital.com)  
Dr. Horacio E. Oduber Blvd. # 1, P.O. Box 569, Oranjestad, Aruba.



Tin un problema serio cu ta andando entre Hospital, Gobierno, Soga y AZV.

Tin un carta cual ta divulga un preocupacion enorme! Hospital mester di mas placa, sino lo por perhudica operacion di hospital y



afecta servicio medico seriamente.

Tur cos tin di haber cu un montante cu falta di 50 miyon pa compra di equipo, otro suma di 20 miyon cu e contruccion lo costa na gastonan extra y placa pa draai gastonan di e hospital

awor den tamaño mas grandi.

Hospital mester un garantia di Gobierno pa por fia hopi miyon na RBC y parce cu aki tin problema serio, pasobra tin consehonan riba mesa for di departamentonan di gobierno cu ta nenga esaki.

Esaki ta duna nos indicacion cu Gobierno a traha estilo amateur y no a planea e detayenan pa cu operacion di hospital.

Awor hospital, den un carta ta pone menaza riba gobierno y si no bini solucion esaki lo afecta cuida medico severamente.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

**Puntra pa Special di Luna**

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



*My Bella Cee & Stillo*  
**Beauty Salon Spa**

Tel: 5853323  
Cel: 5618504 Santa Cruz 36

### GRAN PROMOCIÓN

Super Special para nuestra distinguida clientela.

Le ofrecemos...

\*Aplicación de Tinte de Cabello desde Afl 100,00 + le obsequiamos corte

\*Manicure y Pedicure Afl 50,00 + exfoliación e hidratación GRATIS.

\*Cirugia Capilar desde Afl 100,00 + mantenimiento GRATIS.

\*Maquillaje Afl 75,00 + te regalamos la depilación de rostro.

\*Corte de Caballero 25 Fl + lavado Gratis

Te esperamos en Santa Cruz 36, horario de atención de Lunes a Sábado de 9:00am - 7:00 pm y

Domingos de 10 am a 3:00 pm reserva tu cita

Telf: 5853323/ 5618504



## Mike Eman a guli su lenga? E ta keto riba caso di su minister Paul Croes



Ta reina un silencio den seno di AVP! Lider di nos pais, Mike Eman, ta keto y den silencio. Un minister di su gabinete a wordo deteni pa fraude y Eman no a sali pa duna pueblo cuenta.

E speculacionnan ta hopi den AVP! Hopi hende desapunta den Mike, cu no a tuma un paso mas tempran pa asina saca Paul pafor! Hopi ta mira Mike como zwak, pasobra e mester a baha Paul desde masha tempo caba.

Awe ta dos dia despues cu a detene Paul Croes y ningun declaracion di parti Gobierno di Aruba.

Esaki ta karma pisa pa Mike Eman, pasobra el'a bati su lenga pisa riba MEP, instigando y a crea odio riba hopi hende di MEP.

Awe su plan macabro ta reken af bek cune! Ora bo hunga wega sushi, e karma ta bin bek pabo y bo partido!

Un gobierno y un partido sushi y corrupto! Un Mike Eman fracasa, abati y awor pueblo ta cla pa core cune!

Ta pidi Mike pe sali y splica e fraude den Gabinete Mike Eman 2.

## Paul Croes no ta e prome minister cu ta ser encarcela

Varios media e siman aki a publica cu Paul Croes ta e prome minister pa ser encarcela. Probablemente Prensa tabata kier meen cu Paul ta e prome di Gabinete Mike Eman y cu pronto mas minister lo sigui. Si bay bek un poco den historia politico desde Status Aparte, por mira cu dia 22 November 1985 Aruba a vota pa un gobierno nobo entrante 1 Januari 1986.

Partido MEP bao liderazgo di Betico Croes dfm. a sali e partido mas grandi cu 37.7 % di e electorado cu 8 asiento, pero 4 otro partido a cera un pacto diabolico cu Henny Eman cu ta PPA, ADN y PDA. Pa partido ADN dr. Leonard Berlinski a bira Minister pa Asuntonan Economico y desde principio tabata mas cu logico cu e pacto diabolico lo no tin un bida largo. Apenas algun

luna despues a cuminsa problema y Henny kier a elimina Berlinski na unda a ser bisa cu Berlinski lo a pidi placa y fabor di Aruba Palm Beach Hotel pa otorga permiso. Casi identico cu e caso di Paul. Hasta un supuesto testigo a ser busca, un tal McGuire pa acusa Berlinski. Den e anochi di 9 pa 10 di Juli 1986, Ministerio Publico a drenta den cas di Berlinski na Malmok y den su pijama a hib'e prison pa 3 siman.

Partido MEP a entrega un mocion di desconfianza contra Berlinski y contra henter Gabinete Henny Eman y interesante tabata cu 2 parlamentario di partido ADN, srs. Thijssen y Oduber no a presenta na e reunion aki den Parlamento. Dr. Berlinski a haya retiro di Gabinete Henny Eman y despues partido ADN a caba na

nada. Remarcabel ta cu Berlinski semper a nenga e acusacionnan den su contra y na 1988 Corte di Husticia a declar'e liber.

Loke a pasa cu Berlinski na 1986 cu Gabinete Henny Eman ta pasando igual awor cu Paul Croes den Gabinete Mike Eman y ambos Gabinete Eman a pone cara di Aruba na berguenza den Reino y internacionalmente den caso di fraude, corrupcion, soborno, labamento di placa, sconde ilegalnan etc. Mescos cu tabata e caso cu Berlinski na unda Henny a coopera pa encarcela Berlinski, awor Henny a instrui su ruman chikito Mike ta haci igual cu Paul Croes, pasobra ta conoci cu Henny y Mike tin un odio enfermiso contra famianan di Betico Croes dfm. Sorto di lidernan politico MESTER desaparece di e escenario politico.

## Ainda accidente fatal di diasabra madruga ta ser investiga



Dialuna atardi especialista di trafico cu haci e investigacion di e accidente fatal di

diasabra madruga a bay na cas di e victima pa asina sigui investiga e causa exacto y kico

lo por a conduci na e accidente fatal aki.

**NOS PRIORIDAD PA ARUBA**

**COSTO DI BIDA**  
PONE BIENESTAR DI ARUBA NA PROME LUGAR

- Intensiva control di prijs.
- Amplia e canasta basico.
- Baha prijs di awa y coriente.
- Elimina hedging.
- Importa gasolin mas barata.

**HUNTO P'E CAMBIO**

**EVELYN WEVER-CROES**  
LIDER DI MEP



## Menaza cu arma na San Nicolas

Diasabra, pa mas of menos 9'or y 21 di anochi, a drenta un melding via Central cu tabata tin un problema entre un pareha na Sero Preto na San Nicolas cu lo tabata andando y cu e habitante a scucha con su ex - amigo R.L. lo a carga un arma. Tambe cu e lo a sali bay for di ey den un Kia Cerato y posiblemente e lo tabata na caminda pa su cas na Sabana Basora. Polis a bay controla den Sabana Basora y vecindario y a bin topa cu dicho auto ta sali for di un cura na Burubundo (despues a bin resulta cu ta trata di e cas di e ruman di S.L., RL)

Riba un distancia polis a sigui e auto aki, en espera cu un otro patruya lo a para e auto na un manera sigur y controla esaki. Un rato despues e auto a wordo para pa polis y patruya di Santa Cruz. E conductor R.L. y un pasahero D.D., a wordo ristra y a controla den e auto tambe. No a topa cu nada en particular. A tuma dado di ambos. Patruya a bay despues na e adres na Sero Preto y ey e dama Q., a conta cu el' a haya problema cu su amigo R.L. for di mainta y door di esey, R.L. a yama su ruman S.L. na celular y a cont'e kico a pasa.

Un rato S.L. a bin den su Kia Cerato, unda cu hunto den un Toyota Yaris shinishi. Q. a sigui conta cu S.L. tabata cana ariba bao den e cas. E ruman di Q. a conta cu el' a mira S.L. cu un arma di candela dilanti den su carson. Posiblemente lo tabata un 22 of un glock. El'a sigui bisa cu el'a scucha con e tabata carga e arma y cu un hende for di e Yaris a grita "Bala ta bay cay." Despues nan a core bay. Q. a wordo avisa pa bay na Recherche.

### Ta bende BBQ -grills



**Made in Aruba - Tipo Cilindro  
Duradero**

**Di fls 150, fls 250, 275, 350,-  
Pa mas informacion: 569-  
7787**

**Nos ta entrega!**

## CARNICERIA DI LING & SONS TA CLA PA FESTIVAL

E team di carniceria di Ling & Sons ta cla pa ricibi un durante e "Nice to meat you festival", cual ta tuma lugar 26 di Augustus di 12:00pm pa 5:00 pm. Un festival na unda clientenan por bin purba e delicioso carni di calidad cu e supermercado tin di ofrece. Durante e luna di Augustus cual ta luna di carni na Ling & Sons, tur siman e carniceria a presenta carni estilo di cushina di diferente pais.

Durante e meat festival cual ta e evento mas grandi di carniceria tur aña carniceria lo presenta diferente carni popular na Alemania manera home made sausage y schnitzels. Lo tin BBQ incluyendo nos famoso loinribs y tambe lo grill nos home made sausages. Tambe presente durante festival lo ta Bavaria food and beer restaurant conoci pa nan platonan Aleman.

Lo tin tastings di carni, biña cu ta combina perfecto cu carni, hopi tips con pa prepara carni y variedad di specials.

Bo ta cla pa e "Nice to meat you festival"? bishita e Ling & Sons website [www.lingandsons.com](http://www.lingandsons.com) of facebook page [www.facebook.com/lingandsons](http://www.facebook.com/lingandsons) y haya sa mas di e evento aki.

**NICE TO MEAT YOU FESTIVAL**

**Join us for this extraordinary event**

**Saturday, August 26**  
**FROM 12 PM-5 PM**

*Save The Date*

**Great meat tastings, sausage on the grill German style cooking tips and specials!**

Learn more about the variety of meat cuts available and let yourself be delighted by the quality and tenderness of our meat. Don't miss this event and get a chance to **WIN** amazing prizes during the meat festival. Simply come and try the best meat available on the island!

**LING & SONS**  
IGA Super Center

*Groceries Like Home!*

**THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA**

For more information please call (297) 583-2370  
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm  
Sunday from 8am to 6pm • [www.lingandsons.com](http://www.lingandsons.com)

**WHEN IN STORE!**  
Like us on Facebook



# Famia di Paul Croes a bay Landsrecherche

Pero nan a ser avisa cu e no tey, ni nan por wak e!



Esnan cu ta sufriendo hopi awor aki ta e famia di Paul Croes. Dialuna mainta despues di a tende cu Paul a ser deteni, familiarnan di Paul a bay na oficina di Landsrecherche pero nan a ser avisa cu nan no por wak Paul y cu e no ta

ey! Paul manera e otro sospechosonan deteni otro hende durante di su detencion. no mag di topa ningun



## Molester di vuurwerk na Sero Blanco

Diasabra, pa mas of menos 4'or y 5 di atardi, Central a manda patruya na Sero Blanco unda cu e doño tabata haya molester di vuurwerk di e bisiñanan parti patras. Na e sitio a papia cu e dama J., kende a declara cu patras di su cura, el' a nota huma ta sali for di cura di e bisiñanan patras. Na momento cu el' a bay wak cerca, e vuurwerk a rementa. Despues el' a scucha un stem masculino ta bin for di e cura. J. a grita contra di e stem cu e no mester haci esaki pasobra tin un baby ta drumi. E stem a contesta cu J. mester tene su cachonan keto. Polis a bay na e cas na Sero Blanco pa controla, pero ningun hende a acerca polis for di e cas. Central a wordo poni na altura.

## REVOLUTION OF AN ICON



Way of Life!



ALL NEW  
**SWIFT**

Totally rebuilt and refined from the ground up, the powerful, distinctive styling features a low, wide stance and sleek muscular lines that create a bolder, more striking impression. Step into the **ALL-NEW Suzuki Swift** and experience everything that has made it a true icon - and more. Join the **#swiftrevolution**.

STARTING FROM  
**AWG 33,000**  
EXCL. BBO/BAZV



**ULTIMATE**  
AUTOMOBILES

**Ultimate Automobiles**  
Sabana Blanco 35, Oranjestad  
(+297) 583-9800  
info@ultimatearuba.com  
www.suzukiaruba.com  
Facebook: SuzukiAruba



**5 YEAR**  
WARRANTY  
OR 100.000KM



## PROME SCHOOL BISHITA PA BRANDWEER RELACIONA CU FIRE PREVENTION WEEK



School a cuminsa y asina tambe brandweer a cuminsa cu nan presentacion na diferente school rond di Aruba. Esaki ta pa educa e muchanan kico brandweer ta haci y tambe pa sa kico pa haci ora di un candela. E presentacion aki ta na caminda pa e Fire Prevention week den luna di Oktober.

E prome school ta Colegio Cristo Rey na Brazil. E slogan di e aña aki ta "Every Second Counts: Plan 2 Ways Out!"

Lider di PPA, Kar-Lie Ng, No. 2 riba e lista combina:

## “E ser humano ta central”



Como Lider di Partido PPA y candidato number 2 riba e lista combina cu UPP, sra. Kar-Lie Ng ta haya hopi pregunta ultimo dianan. Preguntanan cu ta surgi di un pueblo cu ta preocupa y ta desea claridad. Un di e preguntanan ta: “Kico bo kier meen cu e ser humano ta central?” Tur partido ta bisa esey!

E lider ta splica cu PPA ta un partido social democrata. Esaki ta encera cu tur maneho ta basa riba e ser humano. Kico esaki kier meen? PPA ta un partido cu semper a boga pa subi e inversion den enseñanza aki na Aruba. PPA ta kere cu si bo inverti den e persona,

den e ser humano, lo bo por conta sigur cu e progreso di bo pais, mirando cu niun hende ta keda tras. Tur hende tin oportunidad igual pa bay dilanti. School lo ta accesibel pa tur mucha. Universidadnan local lo tin estudionan y mas area di experticio, cu lo brinda nos futuro generacion un Futuro Briyante!

E vision di partido PPA/UPP ta pa haci esaki di un manera bon structura caminda tin un cuido accesibel y confiabel pa tur mucha. Mientras cu e mayor ta tranquil na trabao, su yiu(nan) ta haya e extra enfoke y guia den e materianan cu e mester ayudo aden. Di e forma aki ta cuminsa duna atencion y contribucion pa baha e problemanan social cu tin den comunidad. Si tin chens igual pa tur hoben haya trabao, criminalidad lo baha, pasobra e hoben ta haya algo productivo pa haci, e ta entretene su mes y ta sinti'e util, dunando su aporte y contribucion na su pais.

Cu implementacion structura di e ideanan

aki y e vision general cu partido PPA/UPP tin pa Aruba, nos por cuminsa traha pa atende cu e situacion di pobreza, caba cu desempleo, combati criminalidad. Logrando esaki, un y tur por biba un bida mas tranquil y mas largo.

Con PPA/UPP lo inverti den e ser humano?

E vision y mision di nos partido ta pa inverti den enseñanza y den deporte; crea cuponan di trabao; balansa costo di bida por medio di control; haci'e atractivo pa e hobennan den exterior cu a caba nan estudio bini bek y haya e mesun oportunidadnan cu nan tin den exterior, pero awor na cas mes! Atrai e hobennan cu no a caba nan estudio y cu ainda ta den exterior, pa nan bolbe Aruba y nan wordo entrena den un ofishi cu por yudanan participa activamente na e mercado laboral di Aruba.

Nos ta acerca bo pa bo voto! Cu bo sosten, Aruba lo tin un mihor futuro caminda nos tur por biba tranquil!

Mientras mayoria di hende tabata wak eclipse

## Polisnan di Noord a controla trafico!

Dialuna atardi ora cu tur hende nan atencion tabata pa wak na halto e eclipse, polisnan atento di Noord si tabata tin nan wowo y atencion dirigi na seguridad den trafico.

Nan tabata controla e autonan riba caminda y tabata controla si tur cos tabata na ordo.





Radio Caliente 90.7 tambe ta riba payroll di Mike Eman

# Contract di 30 mil pa Radio Caliente 90.7 Fm

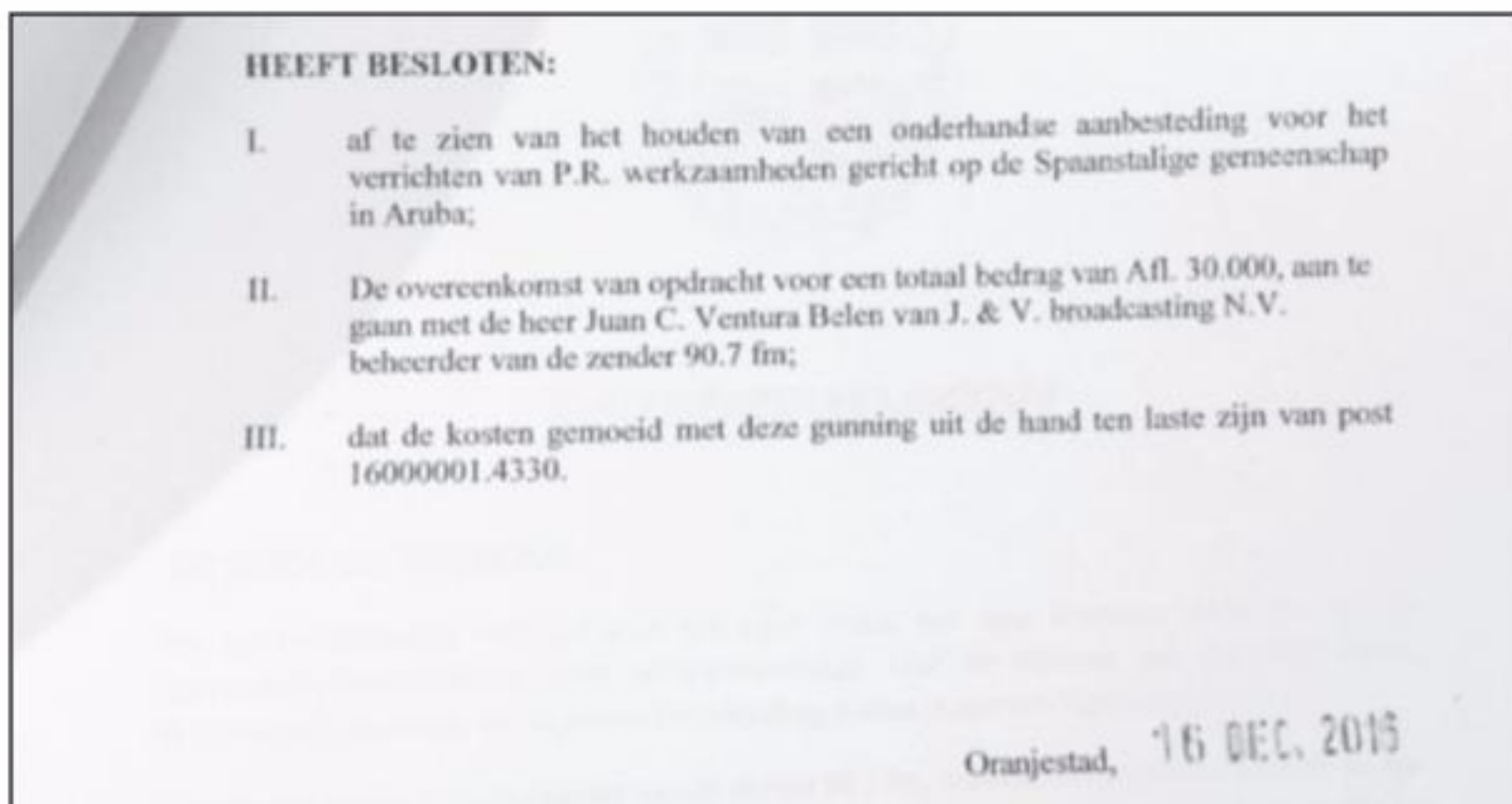


Riba e documento aki nos por mira con Mike Eman ta sigui gasta placa di pais! Awor e ta cumpra propaganda na Radio Caliente 90.7 fm.

Esaki ta nada otro cu cumpra locutornan latino pa asina por haci propaganda pa su mal gobierno.

Nos a mira con Mike a cumpra tur sorto di medio. Na un otro radio el'a firma contract cu Oscar Fernandez, un locutor di Sto. Domingo cu ta masha fresco y grocero mes.

Door cu na Sto. Domingo e no por a haya poder, el'a yega Aruba y ta busca poder y pior, cuminza na un manera masha vies ta



ataka politicianan. Asco e ta duna hende!

Awor ta otro radio ta haya 30 mil florin! Asina Mike Eman ta cumpra tur hende

of locutor pa asina e crea un front pa laba cerebro di pueblo.



## Fundacion Facilidatnan Deportivo

Shaba #24  
Noord, Aruba  
Tel.: +297-587-0070

FFD is voornemens in het openbaar aan te besteden:  
Het project "Upgrading of the Olympic Pool Pump System" te Savaneta.

Aanbesteder: namens Fundacion Facilidatnan Deportivo (FFD),  
**ACE Firm Engineering,**  
George Madurostraat 39,  
Oranjestad  
Tel: 584 4414

Volgens bestek ACE Firm nr. ACE-SOW-20170310 Rev1 – Aug 1, 2017

Korte omschrijving van het werk:  
Het 'upgraden' van het waterkwaliteit van het Olympisch zwembad naar internationale Olympische normen door middel van het 'upgraden' van de pompkamer en aanverwante behandelruimten.

Duur uitvoering: 160 werkdagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 18 augustus 2017 verkrijgbaar bij ACE Firm Engineering tegen betaling van Afl. 50,00.  
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 18 augustus 2017 te ACE Firm Engineering gelegen te George Madurostraat 39.

Inlichtingen worden verstrekt op 29 augustus 2017 om 10:00 am ten plaatse van Olympic Pool "Roly Bisslik" te Savaneta 302.  
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 5 september 2017 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij ACE Firm Engineering.  
De openbare aanbesteding vindt plaats op 15 september 2017 om 10:00 am ten kantore van Stichting Fundacion Lotto pa Deporte gelegen te Avenida Don Milio Croes no. 34.

De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Het inschrijfformulier met de specifieke inschrijfsom;
2. Bewijs van inschrijving uit het register van de Kamer van koophandel van Aruba (niet ouder dan drie maanden);
3. Bereidheidsverklaring tot het afsluiten van een CAR-verzekering;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Het Uniforme Aanbestedingsreglement (UAR-NL) 1986 is op deze aanbesteding van toepassing.



## Hooftstembureau

### Participacion di e sesion riba valides di e listanan di candidato nan.

Conforme articulo 24 di e ley di Ordenansa Electoral, Hoofdstembureau ta participa cu lo tin un sesion accesibel pa tur votador tocante valides di e listanan di candidato nan entrega dia 4 augustus 2017:

Dia: 25 augustus 2017

Ora: 10:00 or

Lugar: Stadhuis

E sesion aki ta pa dicidi anba e valides di e listanan di candidato entrega dia 4 di augustus 2017 y mantenimiento di candidato nan cu ta aparece riba e listanan. Si dentro di dos dia despues di e decision aki no tin apelacion contra di e decision, Hoofdstembureau lo numera e listanan segun loty lo duna color (si ta necesario door di lot tambe) den un sesion igual. Esaki lo sosode mesun caminda dia **30 augustus 2017 pa 14:00 or**. Si tin apelacion na Corte pa cu e valides di e listanan, e sesion di numeracion lo tuma lugar mas tarda dia **11 september 2017**.

### Bekend making zitting geldigheid der kandidatenlijsten.

Conform artikel 24 van de Kiesverordening maakt het Hoofdstembureau hierbij bekend dat er een voor de kiezer toegankelijke zitting over de geldigheid der kandidatenlijsten, ingeleverd op 4 augustus 2017, zal worden gehouden op:

Datum: 25 augustus 2017

Uur: 10:00 uur

Plaats: Stadhuis

Deze zitting betreft de beslissing van het Hoofdstembureau over de geldigheid der kandidatenlijsten en over de handhaving van de daarop voorkomende kandidaten. Indien binnen twee dagen geen beroep wordt ingesteld tegen de beslissing der geldigheid der lijsten en over de handhaving van de kandidaten, zal het Hoofdstembureau in een zitting gehouden op **30 augustus 2017** in hetzelfde gebouw, om **14:00 uur** deze kandidatenlijsten nummeren in de volgorde door het lot aangewezen en hun kleur toekennen (indien nodig door lot). Indien wel beroep tegen deze beslissing is ingesteld bij het Gerecht in eerste aanleg van Aruba zal deze zitting uiterlijk op **11 september 2017** plaatsvinden.



# Simposio "Bon Gobernacion" 12, 13 y 14 di September

Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba (FGCA), den cooperacion cu Universidad di Aruba (UA) lo organiza su prome simposio diana 12, 13 y 14 di September. Tema: 'E caminda pa bon gobernacion'. Durante 3 anochi (7-9 p.m.) 3 presentador; Willeke Slingerland, Nelly Schotborgh y Armand Hessels lo duna un imagen di e situacion actual na Aruba y e otro paisnan di Reino, e cambio necesario cu mester tuma lugar, kico nos por spera si di berdad tin bon gobernacion y con nos mes por aporta n'esey. FGCA y UA ta spera cu e simposio lo aporta na concientizacion di pueblo di Aruba pa cu calidad di gobernacion y e propio responsabilidad di cada ciudadano Arubano den esey.

Segun presidente di FGCA Sr. Armand Hessels e atencion di FGCA te awor tabata dirigi specialmente na exposicion di situacion di mal gobernacion. Pesey (t)a compila raport investigativo cu ta duna un bista di e maneho di gobierno riba varios tereno durante e ultimo 30 añanan. Pero e meta principal ta pa yuda realisa bon gobernacion. Esey solamente ta posibel

si ciudadano ta consciente di e efectonan negativo di mal gobernacion. Pero ta mas importante ainda pa duna un imagen di consecuencia di bon gobernacion pa ciudadano y comunidad. Al fin y al cabo ciudadano mester scoge conscientemente con nan kier pa e pais wordo goberna.

Presidente Hessels ta contento cu e atencion cu mayoria di partido politico ta duna den e campaña actual na bon gobernacion. Cu excepcion di un solo partido, tur partido kier pone bon gobernacion como nan guia. Esey ta un desaroyo hopi positivo. Awor ta trata na ehecuta e desaroyo aki concretamente. Hessels ta spera cu FGCA tambe por duna un aporta n'esaki.

E idioma di comunicacion na e simposio lo ta Ingles. A scoge p'esaki pasobra mal gobernacion y corrupcion ta fenomeno internacional cu tur caminda ta conta cu resistencia creciente pa motibo di e consecuencianan catastral pa comunidad. Cada vez mas ta combati esaki na un manera organiza; sa kita gobernante y



hasta presidente di nan tarea y sa sentencia nan pa corrupcion. E desaroyonan na Aruba no ta keda atras. Prijs di kaarchi lo ta Afl. 100,- y ta duna acceso na tur tres anochi. Mester registra on line y por



cumpra ticket for di mitar di siman na UA riba Boulevard (banda di Crown). Ademas di e presentacionnan cu ta sigui un liña cora, tin (en especial e ultimo anochi) amplio espacio pa pregunta y discusion.



Hesselsta spera entre otro cu tur partido politico lo haci uso di e oportunidad aki pa bay den dialogo cu e publico presente pa indica con nan lo pone bon gobernacion concretamente den practica.

## NUESTRA PRIORIDAD PARA ARUBA

**COSTO DE VIDA**  
PONER EL BIENESTAR DE ARUBA  
EN PRIMER LUGAR

- ✓ INTENSIVO CONTROL DE PRECIOS
- ✓ AMPLIAR LA CANASTA BÁSICA
- ✓ BAJAR LOS PRECIOS DE AGUA Y ELECTRICIDAD
- ✓ ELIMINAR HEDGING
- ✓ IMPORTAR GASOLINA MÁS BARATA

**Endy**

**#11**



**CON TU VOTO GANAMOS!**



HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNS

**FRESH CUTZ BARBER SHOP**  
BY • MATATAN

OPEN FROM MONDAY - SATURDAY  
8:00 AM - 8:00 PM

OPEN ON SUNDAY  
FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1

☎ 585-0121 ☎ 747-0121

IFRESHCUTZARUBA FRESHCUTZARUBA@GMAIL.COM

LOCATED RIGHT AFTER TACO BELL (STA. CRUZ)



# BO TAMBE KE KITA STRESS Y DOLOR NA BO CURPA CU FELDENKAIS?



Otro oportunidad pa presencia kico Feldenkrais por haci pa bo durante e Open House di Feldenkrais. Un metodo nobo na Aruba cu ta kita dolor y stress y ta subi bo vitalidad.

Hopi biaha custumbenan robz di sinta cu lomba dobla, di cana cabez abao, di tene e schoudernan hisa tras di computer, di buk cu lomba rondo ta causa mas problema cu nos por imagina. Pesey mayoria biaha dolor di lomba of hernia tin su origen den e uso robz di e curpa. Y ora cambia e uso robz di e curpa, e dolornan ta cuminsa desaparece. Y door di sigui move riba un bon forma y sigui haci cierto movecionnan, cu tempo e hernia ta hasta bay curando. Awendia na Hulanda tin e tendencia na pa no opera hernia mas door cu e terapianan alternativo ta duna bon resultado.

E desgastenan ta bin pa gran parti door di uso robz di e curpa pa hopi tempo

largo. Pesey ora cambia e uso di e curpa e problema ta bira solucionabel. E custumbenan robz di e curpa ta bin tin biaha door di e stress emocional, of nos ta crea cierto custumber door di e forma cu nos ta biba, por ehempel door di wak hopi rato cabez dobla riba celular of tene e schouder hisa tras di computer.

Tambe tin biaha e problemanan ta mas structural, p.e. bo tin scoliosis. Esey kier meen cu bo hueso di lomba ta bira, of bo tin lordose, esey ta cu bo lomba ta dobla. Y tin biaha for di chikito e lomba ta dobla, pero tin biaha tambe mientras bo edad ta bay avanzando. E metodo di Feldenkrais ta consisti di dos forma:

1. Terapia individual, drumi riba un mesa di masashi y e terapeuta ta move e partinan di bo curpa concerni, di tal forma cu bo ta crea mihor conexion entre e partinan di bo curpa, e stress ta sali for



di e musculonan y ta duna mas opcion di movecion y postura na bo cerebro.

2. Les di feldenkrais den grupo, unda bo ta haci movecionnan suave y poco-poco, bao di guia di terapeuta, cu atencion na kico bo ta sinti haciendo e movecionnan y kico ta e cambianan cu bo ta experencia door di e movecionnan.

Tur esaki bao di guia di Amy Lasten, e terapeuta certica den Feldenkrais. Bin experencia kico Feldenkrais por significa pa bo diarazon 30 di Augustus di 6'or pa 7:30. Na Alto Vista 146. Si bo ta interesa, yama prome na cel. 592- 0770.

Lo bo asisti na un les di feldenkrais y bo ta haya un demostracion di e terapia individual. Tur esaki gratis! Yama mas liher posibel na cel 592 - 0770! E cuponan ta limita!





## Docenten di e Facultad di Hospitality and Tourism Management Studies (FHTMS) cu dos Estudio den Division 14 na American Psychological Association (APA) Convention 2017

Recientemente tres docente actual, Madhu Jadnanansing, Thais Nierop y Jo-Anne Croes y ex-colega Melina Visser (miembro di APA) di FHTMS a bishita Washington, DC pa presenta dos poster session na e APA Convention. APA ta un organizacion cu ta aspira pa avanza e ciencia di psicologia y ta dividi den diferente seccion. Division 14 ta enfoca ariba e aplicacion di psicologia ariba tur tipo di organizacion y area di trabao, entre otro: "leadership development, staffing, management, teams, and work-life balance." Den e contexto aki e docenten a entrega nan estudio y a ricibi e invitacion pa presenta dos poster session na e conferencia di 3 - 6 di Augustus ultimo.

Titulo: Core competencies for the emerging workforce: self-management, leadership, and communication by Jo-Anne Croes, M.A. & Melina Visser, Psy.D

Globalmente e mundo di "business" ta transformando rapidamente y ta menos predicativo. Enseñanza, training y abilidadnan cu tabata rekeri tradicionalmente ya no ta suficiente pa ta exitoso. Evidencia ta sugeri cu actualmente no ta abilidadnan specifico na e profesion ta esunnan di mas importante, sino e abilidadnan personal y caracteristicanan manera flexibilidad, adaptabilidad, e abilidad pa resolta problema, y ta innovativo den un ambiente cu ta cambia liher. Specificamente e asina yama "skills" di: "teamwork, communication, self-motivation, problem-solving, decision-making, planning, organization, and prioritization". E estudio actual a explora e perspectiva

di profesionalnan den e industria di hospitalidad y turismo na Aruba local ta concerni e abilidad y calidadnan specifico cu nan ta busca den un supervisor of manager. E estudio aki a enfoca ariba un variedad di abilidadnan generico (individual) y tecnico (specifico na e profesion). Resultadonan ta indica cu 1) Self-Management (Positive attitude, Respect for others, Self-development, Time management, Professional appearance and Team building) y 2) Leadership and Communication (Leadership, Problem solving, Efficiency, Adaptability, Self-realization, Results oriented, Effective oral communication,

Effective written communication and Decision making) ta e areanan mas importante. A keda demostra cu e abilidadnan generico ta mas importante cu abilidadnan tecnico segun e perspectiva di e grupo di profesionalnan aki. Tambe e resultadonan a muestra cu profesionalnan den e industria no ta hayando suficiente candidatonan cualifica pa posicionan di supervisor of manager den nan organizacion.

"Actualmente, nos partnernan den e industria ta emplea studiantenan durante nan estudio (part-time) of durante nan internship pa asina sigura e candidato una vez e gradua. E feedback cu nos ta ricibi for di nos partnernan ta sigura cu nos programa ta den liña cu e demanda. Pero e estudio aki ta duna nos mas bista di areanan cu mester enfoca riba dje." Decano John Wardlaw ta subraya. Please what can we add to this section? Esaki ta pone mas enfasis ariba nos programa pa sigui desaroya graduado pa cumpli cu e



damanda di e industria.

Pa informacion tocante e programa por bishita [www.ua.aw](http://www.ua.aw) of [www.facebook.com/UA.FHTMS](http://www.facebook.com/UA.FHTMS).

E Facultad di Hospitality and Tourism Management Studies di Universidad di Aruba ta reconoce e contribucion unico y strategico di e industria

di turismo pa e desaroyo di Aruba y Caribe. E studiantenan ta wordo prepara ariba terenonan pa un carera profesional den diferente ramo.

## NOS PRIORIDAD PA ARUBA

**[COSTO DI BIDA]**  
PONE BIENESTAR DI ARUBA  
NA PROME LUGAR

- ✓ INTENSIVA CONTROL DI PRIJS
- ✓ AMPLIA A CANASTA BASICO
- ✓ BAHIA PRIJS DI AWA Y CORRIENTE
- ✓ ELIMINA HEDGING
- ✓ IMPORTA GASOLIN MAS BARATA

**Endy**

**#11**



**CU BO VOTO NOS TA GANA!**





# Tur siman por gana un Meguiar's Car Kit! Gana AWG.1500,- awor cu bo azeta Shell



**Shell**  
**HELIX ULTRA**  
with PUREPLUS Technology

Awor no solamente bo motor lo sigui traha mihor y mas eficiente pero awor cu bo azeta di Shell, bo por gana tur siman un Meguiar's Car Kit anto na final di e tremendo campaña aki AWG.1500,-!

Con por gana esaki ta masha facil mes! Cumpra cualkier botter di azeta di Shell Helix of Rimula y saca un Shellfie cu cu bo botter dilanti bo tienda. Upload esaki riba e pagina di Facebook di Kuzeta Aruba. Na final di e campaña e Shellfie cu tin mas voto lo gana AWG.1500,-!

Esaki no ta tur pasobra manera menciona cada siman por gana bo car kit di Meguiar's.

"Nos ta contento di por anuncia e gran campaña aki," Edward-John Marchena di Kuzeta Aruba, distributor oficial di Shell aki na Aruba a cuminsa ta bisa. "Ya caba pa varios aña Shell ta lidera e mercado di azeta na mundo door di ta e unico cu ta ofrece entre otro e tecnologia crea un base-oil sintetico for di gas natural perfecto pa bo motor di auto y awor usando Shell bo por hasta gana placa cash."

Shell ta e unico compania na mundo cu un planta den cual por crea base-oil pa lubricantenan for di gas natural. Gas natural ta un combustibel cu ta kima mas limpi y ta pa e motibo aki Shell ta usando mas y mas



gas natural pa diferente solucion energetico.

tambe e chance pa gana placa cash.

E tremendo campaña di Shell lo core desde 21 di Augustus pa 17 di Oktober. Pues awor Shell ta ofrece bo auto e mihor azeta pa asina cuida su motor y mantene esaki limpi pero

E oferta aki ta valido den tur automotive stores, supermercado, mini market y gas stations aki na Aruba unda por haya azetanan di Shell Helix y Rimula.

Pa mas informacion tocante e campaña aki por yama 587-3582 of bishita e Facebook Page di Kuzeta Aruba. Productonan di Shell Helix y Shell Rimula ta obtenibel na mas di 180 tienda aki na Aruba.

**SACA UN SHELLFIE Y GANA AWG. 1500,-**

- 1 Cumpra bo azeta di Shell Helix of Rimula.
- 2 Saca un Shellfie cu bo azeta di Shell Helix of Rimula.
- 3 Upload bo Shellfie via Kuzeta Aruba su facebook page @KuzetaAruba
- 4 Share pa haña voto y gana.

**KUZETA ARUBA** Campaña ta di 17 Augustus pa 17 Oktober





Via SETAR:

## Caribbean Cable & Telecommunications Association a haci donacion di \$1,000 na Fundacion pa Hende Muhernan den Dificultad na Aruba



Debi na e generosidad di e programa special di e organizacion: Caribbean Cable and Telecommunications Association (CCTA), Fundacion pa Hende Muher den Dificultad a ricibi e suma di \$1,000 como donacion pa e shelter. Fundacion pa Hende Muher den Dificultad a keda nomina pa ricibi e donacion aki door di SETAR, cu ta un miembro di CCTA.

Fundacion pa Hende Muher den Dificultad a keda scogi pa ricibi e donacion aki, debi na e servicio y asistencia excepcional cu ta brinda e hende muhernan den difultad den comunidad di Aruba.

Sra. Ronica Moore-Lopez, Sector Manager di Asuntonan Comercial di SETAR a haci entrega di e check den nomber di CCTA y SETAR. "Ta un gran placer pa mi haci e

donacion aki, pasobra mi sa cu e ta bay keda utiliza pa yuda hende muhernan den dificultad y muchanan desafortuna den nos comunidad.", asina sra. Moore-Lopez a bisa na e ocasion aki.

E programa di caridad pa comunidad aki di CCTA a keda estableci desde 1993, y a duna durante añanan cu a pasa, mas di \$311,000 bek den comunidadnan den Caribe. Nan budget di donacion ta \$10,000 pa aña. Pa 2017, 10 organizacion den Caribe a keda selecciona, cual cada un a ricibi \$1,000. Fundacion pa Hende Muhernan den Dificultad na Aruba a cai den e seleccion aki.

Riba e potret por mira sra. Silvia Magaly Maduro, coordinadora di Fundacion pa Hende Muhernan den Dificultad recibiendo e check for di sra. Ronica Moore-Lopez di SETAR.

TEAM **Amy** TA PRESENTA

# DUNA SIN MIEDO!

DIASABRA 26 AUGUSTUS | 11 AM - 4 PM  
CEDE DI MEP, SAVANETA



Aruba, ban uni pa trece comestibles, materialnan higienico y otro productonan di prome necesidad pa nos por traha paketenan y entrega esakinan na famianan den necesidad.

Famianan cu haci donacionnan na nos evento, lo ricibi un recuerdo special!

**Lo tin entretenimiento pa e muchanan:**

- Dino Jump
- Craft Corner
- Grabbelton
- Popcorn

Bar y Cushina **BON SURTI!**

**AMY RICHARDS** 

**HUNTO P'E CAMBIO #SINMIEDO**

## Misioneros De Jesus Aruba

Ta Invita Bo

# DIASABRA DI MILAGER

## CRUSANDO BO DESIERTO



Dia: 16 SEPT 2017  
Lugar: Club Caiquetio  
Ora: 7or pm - 11 pm  
Entrada: Fl. 10,-

**Bin Busca Bo Milager**

PA INFO: 7302055

Ticketnan ta Obtenibel Na:  
Citgo San Nicolas, Citgo Boulevard, Dowco Santa Cruz,  
The Smiling Shop na Savaneta, Botica Santa Cruz,  
Botica Santa Anna, Restaurant El Chalan, Refresqueria Mayor

**NEIL VELEZ**

Misioneros De Jesus Aruba



# DE ONGENEESLIJKE ZIEKTES VAN LIDERCITO MICKY MOUSE OFTEWEL PREMIÈRE MIEKE BS (braza sunchi) EMAN (deel 6)

*In zijn afleveringen in Solo di Pueblo belicht Jan de Ruijter, vaste columnist bij Solo di Pueblo en voorzitter van Stichting Nos Ta Aruba elke zaterdag, maandag en dinsdag een artikel over onze dysfunctionele premier Mieke Eman. Voor commentaar: janderuijter@yahoo.com, Facebook Jan de Ruijter en Facebook Aruba Berdad.*

## DE ANGST VOOR VROUWEN BIJ LIDERCITO MIKE EMAN



Zoals u gisteren in de Solo kon lezen heeft Mike Eman als cerebrale narcist geen interesse in seks, hij veracht vrouwen en is bang voor ze en voor hem is seks iets vernederends en ontterends; met zijn superieure intelligentie en kwaliteiten staat hij ver boven zoiets primitiefs. De cerebrale narcist heeft slechts enkele malen per jaar seks en geeft de voorkeur aan masturbatie. Zijn vrouw is een 'alibi' een schild tegen de aandacht van andere vrouwen om intimiteit met hen te ontwijken.

### HIER VOLGEN DEZE DRIE LESSEN UIT:

**1. MIEKE'S SCHIJNHUWELIJK**  
Zijn huwelijk is slechtst een schijnhuwelijk met ene Doina Neagoy, dochter van een nazi-collaborateur en l..... ; dat huwelijk is nu beter te begrijpen. Immers zij wil ook geen seks, althans niet met een man, en zo komt Mike daar met een makkie van af! Dat zij daar haar vaste relatie met een vrouwelijke arts, voor moest afbreken, ach..... dat is voor dit soort mensen allemaal geen probleem. En dat die vrouwelijke partner van haar zwaar aan de drank ging en in een depressieve bui een poging tot zelfmoord deed, dat is toch niet haar probleem en dat die mevrouw daarna alcoholiste bleef, ach dat is toch haar eigen schuld, daar heeft Doina niets mee te maken.

### 2. M I E K E ' S ZELFOVERSCHATTING

Ook zien we de grenzeloze zelfoverschatting van narcist Mike Eman; hij trouwt een lesbienne als een schild tegen andere vrouwen omdat hij met hen toch geen intimiteiten of emotionele betrokkenheid wil. Wat een zelfoverschatting...immers... welke vrouw wil nou een relatie met Mike, wie wil er nou seks met Mike, een vrouw die hem zou willen zoenen (nadrukkelijk: die bestaan er niet) zou eerst die afschuwelijke, walgelijk grote plak modder dat onder zijn ogen zit en als zijn neus moet doorgaan, helemaal opzij moeten schroeven om ook maar een kans te maken bij zijn mond te komen. Nee Mike je had echt niet hoeven trouwen, er komt geen vrouw op je af, HAVE NO FEAR!!

### 3. KLAAR IS KEES

De werkelijke echte seksuele geaardheid van Mike staat nu ook vast! In het verleden schreef ik al dat Mike seksueel getikt is en misschien homoseksueel is of biseksueel, monoseksueel, bonoseksueel, aoseksueel, autoseksueel, kindoseksueel, panoseksueel, closetoseksueel, hoposeksueel, pocoseksueel, muchoseksueel, parafiseksueel, tramoseksueel, panoseksueel, selfiseksueel, antiseksueel of whatever maar nu weten we het! Mike is allereerst een closetoseksueel want niemand mocht het weten maar Mike is een echte, onvervalste, intellectuele aoseksueel en autoseksueel. Aoseksueel omdat hij ver verheven boven ordinaire zaken zoals seks staat en autoseksueel omdat wanneer de behoefte te groot wordt, hij een 'selfie' pleegt! Dan haalt hij de fotootjes van zichzelf van zijn nachtkastje, omhelst die en een piepklein beetje napalm springt uit zijn kanon(netje) en Klaar is Kees!

### WAT DIT VAN DOEN HEEFT MET DE VERKIEZINGEN VAN 22 SEPTEMBER?

Nou van alles natuurlijk! Ik ga echt mijn tijd niet verdoen met een beetje loze kwaadschrijverij over Mike Eman, die eigenlijk mijn aandacht helemaal niet waard is. Na 8 jaar van puur wanbeleid, ondeugdelijk, ontransparant bestuur met fraude, corruptie, geldwitwassen, friends, family, lovers en sponsorsbeleid, een totaal vernietigd en kapotgemaakt eiland waar we de volgende 30 jaar (!) dat wil zeggen de komende 7 kabinetten en 2 nieuwe generaties voor gaan pijnlijden, is het hoog tijd voor fatsoenlijk, deugdelijk, integer, sociaal



rechtvaardig beleid dat zonder enige twijfel door mevrouw Evelyn Wever-Croes geleid gaat worden al dan niet in een coalitie. En nu komt het cruciale punt..... we hebben onder de verschillende leiderschappen van de AVP met Henny Eman, Tico Croes en nu Mike Eman al genoeg vreemde zonderlingen aan het roer gehad en wat we daarvan geleerd hebben is dat al deze zonderlingen die hun eigen huis NIET op orde hebben, het huis van anderen en van Land Aruba al helemaal niet kunnen verzorgen. Hun frustraties, hun vreemde afwijkende gedrag speelt hun parten, hun eigenaardige seksuele afwijkingen leidt hun af en ze kunnen zich niet focussen op de belangen van anderen. Hun seksuele afwijkingen kunnen ze niet opzij schuiven door op een STOP-knopje te drukken, hun frustraties met de wereld en met andere mensen die wel gelukkig zijn, bepalen hun dagelijks leven en hun manier van werken en besturen.

**EN DAAROM IS HET TIJD VOOR EEN NORMAAL GEHUWDE DAME MET KINDEREN EN EEN FATSOENLIJK FAMILIE- EN PRIVELEVEN, OM MIKE EMAN TE VERVANGEN. ARUBA HEEFT EEN NORMALE, FATSOENLIJKE MENSEN NODIG EN DE TIJD VAN DE VREEMDE EMANNEN MOET NU MAAR EENS DEFINITIEF OVER ZIJN. VOOR ALTIJD !!**

Wordt vervolgd.



**Drs. Booshi Wever, candidato #1 Lista Combina PPA/UPP:**

# SWISS-MODEL TA UN MODELO INHUMANO OF UN NECESIDAD?

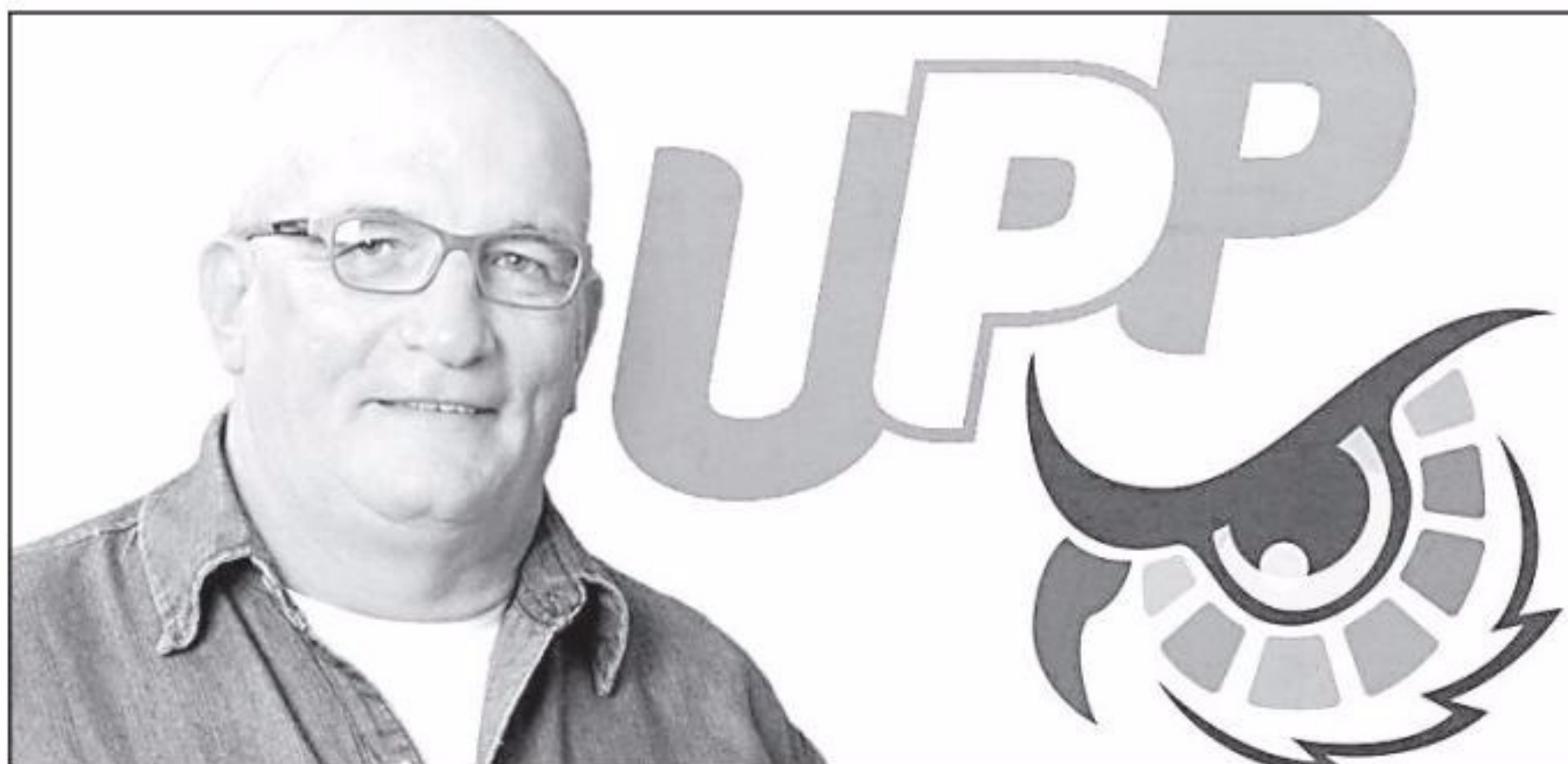
Na aña 1986 Aruba a logra su Status Aparte. E fecha memorabel aki a wordo anticipa pa ciere di Lago, loke a resulta den un exodo di personanan cu no tabata tin confianza den nos economia. Aruba tabata conta e tempo ey cu alrededor di 70 mil habitante. Pero mescos cu un Phoenix, Aruba a realiza lo imposibel y genera un crecimiento economico impresionante cu un aumento grandi di cupo di trabao primeramente door di expansion di turismo, sigui door di binida di Coastal. Nos poblacion a conoce un expansion enorme y awendia nos tin legalmente documenta riba nos Isla alrededor di 110 mil habitante.

Ta un bon custumber di e Arubiano pa habri su brazanan y yama bonbini na nos rumannan di pafor di Aruba cu a bin cu e intencion di gana nan pan honradamente. Y esey a sosode tambe. Segun informacion cu nos por a acumula di entre otro CBS nos a bin comprende cu despues di 1986 Aruba a conoce un inmigracion importante. E censo cu a wordo haci na 2010 a indica cu casi mitar di personanan cu tabata economicamente activo riba nos Isla (44.3%) no a nace na Aruba y cu mas di mitar di nan (51.1%) no tabata tin un paspoort Hulandes.

Igualmente varios publicacion di expertonan riba tereno di turismo y economia a muestra e hecho cu nos por tabata tin un crecimiento economico substancial e ultimo 25 aña, pero cu esey no a significa cu e prosperidad (welvaart) di nos pueblo a crece. Esaki tin su motibo y motibo principal ta cu casi 70% di nos poblacion cu ta traha ta gana sueldo minimo. Esaki tin como consecuencia cu hopi famia ta haya nan mes ta traha dos trabao pa por sobrevivi, loke obviamente tin su repercusion tambe pa e pobreza alarmante y criminalidad cu a aumenta drasticamente. E pregunta cardinal cu nos tur tin di contesta ta si ta esaki ta e Aruba cu nos kier? Of nos kier un Aruba na unda e prosperidad ta bon reparti, na unda tin reglanan, na unda no tin corrupcion?

Aruba tabata conoci pa su hendenan amabel y servicial. Aruba semper a conoce inmigracion. Cuanto famia na Aruba no tin un familiar cu a bin di afor. E Arubiano nobo den pasado a sa di no solamente gana su pan aki, pero tambe a haci su maximo esfuerzo pa integra y nos por constata cu awe e gran mayoria ta grita cu bos halto ARUBIANO mi ta. Y ta asina e mester keda.

Ora tin abundancia, manera den e periodo despues di Status Aparte, e desaroyo pa integracion ta mas facil. Nos tur por sobrevivi y hiba un bida digno. E problema ta surgi sinembargo ora escasez bati na nos porta y



esey a sosode despues di e recesion mundial na 2008 na unda tambe Valero a dicidi pa cera su portanan. Nos unico pilar a keda turismo y e gobierno di Mike Eman a cuminsa manipula e mentenan di nos hendenan cu un tactica basa riba populismo. E demoño tabata BBO y e Swiss model cu tabata discrimina contra esnan cu kier a inmigra y drenta nos Isla.

E historia devastador di e maneho financiero/economico di e gobiernonan populista dirigi pa Mike Eman ta conoci. Nos tin un debe nacional astronómico y nos Isla ta sobrepobla. Un pregunta cu nos mester haci nos mes awendia ta, si nos pais por sigui laga e porta habri pa mas inmigrante drenta? Kico ta haci cu e mas di 2000 mil hendenan cu a paga pa haya un "onthefing"? Dicon e partidonan populista ta keda keto riba esaki? Dicon e Swiss-model awor ta algo inhumano? Kier meen loke mi ex-colega Rudy Croes a introduci na Juni 2002, ta inhumano?

Mi ta convenci cu gran mayoria di nos poblacion lo kier biba den e Aruba di un paar di aña atras na unda tabata tin ordo, na unda corrupcion tabata wordo sanciona, na unda reglanan tabata wordo respeta, na unda tur hende tabata por a cana tranquil. E pregunta ta, esaki ta e caso ainda?? Si den caso e contesta no ta positivo, anto ta necesario pa introduci reglanan estricto di Bon Gobernacion.

Nos baranca ta midi 184 km cuadra, nos tin mas di 90 mil auto riba nos careteranan y nos tin mas cu 110.000 habitante. Tin mas espacio pa crecimiento di habitante riba nos Isla? E suelo Arubano tin mas capacidad di carga, tanto pa areanan di construccion y nos naturaleza? Si nos laga e porta hancho habri, nos lo sigui ofrece e prosperidad cu nos a conoce un paar di aña pasa? Con lo para cu nos yiunan cu ta studiando den exterior, lo tin un trabao pa nan tur?

Ta pesey e eleccion aki no ta djis un otro eleccion, pero e ta un eleccion pa FUTURO di Aruba. Ta na nos pa dicidi ki sorto di pais nos kier. Un pais na unda partidonan ta hiba un politica populista, unda nan lo sigui dividi y segrega y hunga cu sentimentonan di e pueblo? Nos no por sigui crece sin mas. Nos mester percura pa tur crecimiento bay na un manera responsabel y sostenibel, na unda lo tin suficiente cas pa nos biba, na unda tin schoolnan pa nos tur, unda tin trabao ora nos yiunan caba cu nan school. Y mescos tambe e espacio pa por paga esakinan.

UPP kier papia tocante con nos kier mira e futuro di ARUBA na unda tin un gobierno cu ta goberna nos PATRIA conforme reglanan estricto di Good Governance y na unda e modelo Suizo lo percura cu tin un crecimiento responsabel y sostenibel di nos poblacion pa garantiza cu Aruba keda e Perla di Caribe y e Happy Island. E pais cu nos tur a conoce desde cu nos a nace of desde cu nos a bin biba. Pa logra esaki nos mester vence e populismo cu a haci tanto daño na paisnan cerca di nos y cu ta haciendo daño na nos pais tambe.

Ta p'esey e combinacion di PPA/UPP no kier ta populista, pero nos kier ta progresista y patriótico, ofreciendo ideanan pa crea un sociedad na unda norma y balornan ta e fundeshi di nos crecimiento. Na unda e rikesa ta wordo reparti honestamente. Y na unda nos lo caba cu e division den nos sociedad di NOS Y NAN, por medio di un proceso di integracion, creando un sociedad di NOS! Aruba ta NOS TUR!

Cumpliendo cu e promesa aki nos ta convenci di lo por hiba Aruba pa e siguiente nivel cu lo percura pa un Miho Mañan pa un y tur.

**PA GARANTIZA UN BIDA DIGNO NA ARUBA PA UN Y TUR, SWISS-MODEL TA UN MUST**



Durante reunion cu tur agencia

# A.T.A. ta sigui enfoca riba obhetivonan di mercadeo pa cu Merca y Canada pa 2018

E siman aki a tuma lugar reunion entre ehecutivonan di Aruba Tourism Authority (A.T.A.), A.T.A. Norte America y e diferente agencia- y companianan partner di A.T.A. pa Norte America. Representante y ehecutivonan di varios compania, ente otro e agencia di database marketing Ansira, agencia di advertising The Concept Farm, agencia di strategia di media USIM, y e agencia di PR Zimmerman Agency (Everything PR) a participa den e reunion.

Durante e reunionnan aki, presentacion di tur accion y tacticanan pa e mercado di Norte America pa cu aña 2018 a wordo presenta y evalua. Preparacionnan lo continua pa asina entre otro comparti esakinan cu sector priva na September. Accionnan y tacticanan ta sali di strategianan y obhetivonan general cu a wordo stipula pa Merca y Canada pa otro aña. Awor ta mas bien trahando riba detayenan.

Meta principal di e reunionnan aki tabata pa sigui traha riba e plan di mercadeo pa 2018, discutiendo oportunidadnan y delineando activacionnan a base mensual pa aña 2018.

Pa A.T.A. Aruba tabata presente e C.E.O. Ronella Tjin Asjoe-Croes, Melanie Evans-Kelly, Sjeidy Feliciano, Darice Solognier, Marilyn Feliciano, Rayon Koolman y Sherry Bidgood. Pa A.T.A. Norte America tabata presente e Area Director Ed Malone, Chris Mc Guire, Ayerim Maduro, Natasha Felix, Adwina Arendsz y Jan Wurzburg.

E prome parti di e reunion a wordo dedica na informacion tocante e perfil di e bishitante

desea, su comportacion y desaroyo di Aruba su turismo for di Norte America recapitula. Tambe a comparti conocimiento con pa miho yega na e audiencia desea durante 2018. Parti di e informacion aki a wordo presenta door di Ed Malone y djei Ansira. Despues a sigui un presentacion di USIM pa cu e planificacion/strategia di media cu ta propone, a base di 'briefing' di A.T.A. pa 2018.

Atardi e compania The Concept Farm a duna un actualizacion di e produccion y e strategianan como tambe nan a presenta ideanan nobo pa lanzamiento di campananan innovativo y creativo. Na su turno e agencia Zimmerman a lanza nan plan di relacionnan publico pa 2018.

A.T.A. Aruba y A.T.A. Norte America, como tambe e partnernan, ta satisfecho cu e intercambio y resultadonan di e reunion fructifero aki, cu ta dirigi na logra metanan pa 2018. Pa 2018 tin proyecta un crecimiento di 3.6% pa Merca y 3.0% pa Canada, resultando den un crecimiento di 3.6% pa cu Norte America pa 2018. Claro esaki ta tene cuenta cu kier atrae esnan cu tin entrada pa por paga un vacacion na Aruba y por laga mas atras den nos economia. Tambe ta pone enfasis riba e segmento di 'Millennials', sin lubida e segmento atractivo y importante di 'Baby Boomers / Empty Nesters'.

Aruba Tourism Authority ta sigui cu e planificacion y tin planea di lanza e campana creativo nobo na final di october, como parti di promocion pa cu high season (periodo di winter) 2017/2018.





# PRO JUVENTUD SAVANNAH 60+ Liber Liber a celebra su prome aña di existencia



P.J.S. 60+ Liber na Sabana Liber, Noord, a celebra su prome aña dushi hunto, manera rumannan den un bon ambiente di “Cas di soño”, “Estilo caha fuerte” y yen color.

Programa a encera: parti informativo, musica,

movecion, baile, terapia di harimento, weganan di antes cu a trece bek bunita recuerdonan.

Y ora loco no a keda afor!!!

Durante cada encuentro ta trata un rato cortico un topico. Por bisa cu semper

e parti informativo ta dirigi ariba informacion/ concientizacion di e topico den un forma relaha.

A yega di combersa ariba e.o. e punto si den comunidad, ora menciona mama soltera, si ta pensa tambe ariba tur e mamanan (awendia 60+) cu a keda viuda cu 8 of mas yiu sin ningun ayudo social?

Tambe tin e pregunta cu si den comunidad ta realiza cu mester duna atencion y sosten na tur e 60+ nan kendenan ta e fundeshi di hopi famia cu nan norma- y balornan y kendenan ta yuda lanta y guia hopi mucha-/hobennan awendia.



Deseo ta pa celebra mas aña hunto cu mesun cariño pa otro. Un danki sigur ta bay na tur participantenan, negoshi, instancia y personanan cu semper tabata cla pa coopera cu 60+ di Pro Juventud Savannah.

Masha masha danki di curazon! Nos lo sigui traha na bienestar di Aruba su 60+nan, ya cu 60+ nan hopi biaha ta e curason y e alma di un famia. “UN 60+ FELIZ = UN FAMILIA FELIZ!”

## Debate Latino ta amplia bista di e comunidad Latino riba politica na Aruba

**Proximamente tin e debate specialmente pa e comunidad Latino na Aruba. Sr. Win Donata, organizador di e debate aki ta splica.**

Sr. Donata ta splica cu e parti cu nan ta trece dilanti ta pa e comunidad Latino conscientiza nan mes tin mas cu'n partido, mas cu'n vision, mas cu'n lider politico, mas cu'n partido politico na Aruba. Ta pa nan amplia nan mes na Aruba. A haya hopi reaccion poco negativo, tocante si e debate aki, specialmente pa e comunidad Latino lo ta un tipo di segregacion, pero segun sr. Donata, door cu pa 12 aña caba e ta manehando un radio Latino y a ripara cu nan vision ta un poco limita pa loke ta politica y varios cos na Aruba, aunke e por muestra un tiki mas dificil pa nan integra den e comunidad local. Pero e debate aki nan por amplia nan bista y door cu nan ta hendenan curioso. Sr. Donata a busca hopi informacion prome cu el'a yega na e idea. E idea no a bin p'e so, pero pa un fundacion tambe, cual por cierto sr. Donata lo ta apoyando, den sentido cu tur ticket cu wordo bendi ta bay pa Fundacion Juan Pablo Duarte.

Durante e ultimo añanan sr. Donata a traha di cerca cu e fundacion y casi tur luna e Latinonan tin cu yudanan, pa nan eventonan, pa nan por haya fondo. Na e momento ey a ripara cu e fundacion mester un base, pa nan por cana mas tranquil pa nan haci nan actividadnan. Na e momento ey, sr. Donata a dicidi cu e lo yuda e fundacion, e lo carga e evento. El'a haya hopi yamada, cu nan kier a join, pasobra cu ey tin placa. Pero di berdad, tur gasto a cay pa Latina FM. Sr. Donata a splica, cu si ta 10 mil florin nan recauda, tur esaki ta bay pa Fundacion

Juan Pablo Duarte. E debate aki lo ta na Spaño, aunke Papiamento ta hopi importante. Pa por trece e comunidad cerca, bo mester tene tur cos den balans. Laganan bin, ora nan bin nan lo wak enberdad kico Aruba ta ofrece den e parti di politica. Hopi di e Latinonan ta esnan cu ta sufri ora cu nan wordo kita for di trabao. Di tur nacionalidad na Aruba, esun cu menos ta reclama ta e comunidad Chines. Sr. Donata a splica cu su vision no ta pa keda na e debate so, debi cu tin hopi otro mas cos mas pa informa e comunidad Latino. Na radio Latina FM, nan a cuminsa cu programa na Papiamento. Pero e comunidad Latino no ta asina. Sr. Donata a splica cu Directiva di Cultura lo bin cu mas evento pa e comunidad Latino pa conscientiza nan ariba nos cultura y nos idioma Papiamento.

Sr. Donata ta di opinion cu Cas di Cultura lo keda chikito pa cu e evento aki. Tur partido a haya 50 ticket so pa nan simpatizantenan, cual mas sigur no ta bay yuda. Por bisa cu practicamente e sala ta full bendi. No a bende 575 stoel completo, pero a laga lugar pa radio-emisoranan y miembronan di prensa. A drenta peticion pa television tambe transmiti esaki. Pero segun sr. Donata, su organizacion ta poco, dus esun cu kier take over e parti ey, e no tin problema cu esey. Importante ta pa e mensahe yega. E comunidad Latino ta consisti di mas o menos 40 mil persona, di cual mas o menos 9 mil persona tin derecho di voto. Debi cu e comite organisador ta hopi chikito,

a pidi e Fundacion pa sikiera yuda nan parti e cartanan y a bay laga e carta na cas di partido. Pero no a tende niun reaccion di parti di nan banda. Y e comite organizador tin prueba cu e carta a wordo ricibi.

Sr. Donata a bin compronde cu Fundacion Mike Eman ta full apart di AVP. Dus e carta mester ta na Bestuurskantoor. Pero esey a keda regla y partido AVP a confirma cu nan lo ta presente. Lo bay tin hopi pregunta, y e preguntanan ta dirigi ariba e lidernan y no na minister, parlamentario of candidato nobo ariba lista, cu kizas lo no por contesta e preguntanan.

Topiconan ta bay ta strictamente pa e lidernan, cual ta na encargo di e Wilmer Ariztisabal cu ta bay ta e moderador. E preguntanan ta bay wordo duna un dia prome na e lidernan, pa nan ta na altura di nan. Casi sigur lo bay tin preguntanan relaciona cu DIMAS, leynan laboral, cual ta interesnan primordial di un persona Latino.

Hopi biaha na Latina FM nan ta papia solamente di e topiconan ey, pero nan no sa mas kico tin den e otro topiconan. Pesey ta enfoca ariba general. Y no ta bay papia di DIMAS. E ta bay ta general, segun sr. Sherwin Donata.



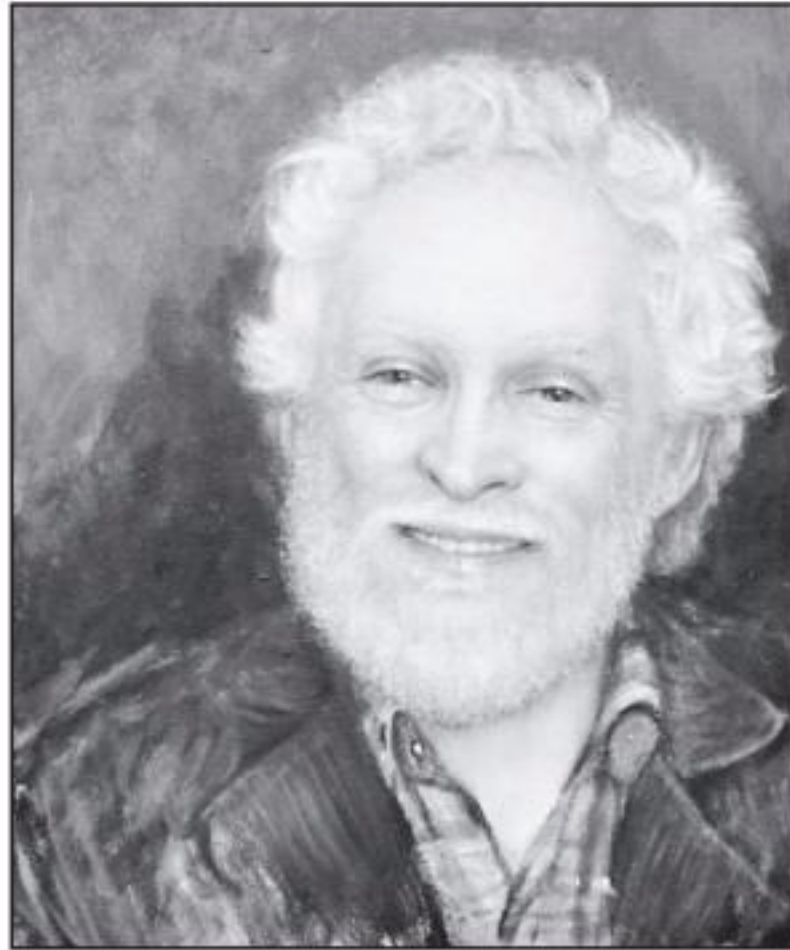
# Arubiano ta duna les di pinta portret na artistanan Hulandes den 'de Leeuwenkuil'

Desde Oktober artistanan Hulandes interesa por (sigui) desaroya nan mes den pintamento di portret den e conocido centro cultural 'De Leeuwenkuil'. Especialista den pintamento di portret Gustave Nouel di Aruba, lo duna 12 les (curso acelerado di pinta portret) na e conocido centro cultural na Deventer, 'De Leeuwenkuil'.

Artista profesional Gustave Nouel ( [www.gustavenouel.exto.nl](http://www.gustavenouel.exto.nl) ) a specializa su mes academicamente den pintamento di portret (den tur tempo y cultura) na e famoso Universidad Complutense de Madrid. Gustave, internacionalmente a yega di duna masterclasses y workshops riba tur nivel pa comparti su

Arte.

Tambe e tin hopi experiencia practico como pintor di portret y cu speed-sketching profesional. Den e curso aki e ta comparti su expertise y experiencia personal cu e secreto nan artistico universal, cu su cursistanan. Danki na Stichting Leergeld y Stichting Rechttop e cursistanan por sigui e cursonan (casi) gratis na e conocido centro cultural 'De Leeuwenkuil'. Inscripcion ta cuminsa na September, pero plaza ta limita, mira: <http://www.leeuwenkuil.nl/aanbod/portrettekenen-en-schilderen/> Por ricibi mas informacion na De Leeuwenkuil o cerca Gustave Nouel ( [gn140154@gmail.com](mailto:gn140154@gmail.com) ).



## NUESTRA PRIORIDAD PARA ARUBA

**[COSTO DE VIDA]**  
PONER EL BIENESTAR DE ARUBA  
EN PRIMER LUGAR

- ✓ INTENSIVO CONTROL DE PRECIOS
- ✓ AMPLIAR LA CANASTA BÁSICA
- ✓ BAJAR LOS PRECIOS DE AGUA Y ELECTRICIDAD
- ✓ ELIMINAR HEDGING
- ✓ IMPORTAR GASOLINA MÁS BARATA

**Endy**

**#11**



**CON TU VOTO GANAMOS!**







## REUNION DI CONTACTO

ORADORNAN INVITA



**EVELYN** 1  
WEVER CROES



**GLENBERT** 5  
CROES



**DANGUI** 4  
ODUBER



**XIOMARA** 2  
RUIZ-MADURO

**DIABIerna**  
**25 DI AUGUSTUS**  
ORARIO: 7:30 - 10:30  
LUGAR: PARADERA 100-A  
NET PARIBA DI HOFIE CHONA NA PARADERA

**HUNTO P'E CAMBIO**



#SINMIEDO

ORGANISA PA TEAM 

## REUNION DI CONTACTO

ORADORNAN INVITA



**JOE** 20  
KOOLMAN



**DANGUI** 4  
ODUBER



**STEPHANIE** 21  
CROES



**EDDY** 22  
PARIS

**DIABIerna**  
**25 DI AUGUSTUS**  
ORARIO: 7:30PM - 9:30PM  
LUGAR: PONTON #72, FAMILIA JOHN KELLY

**HUNTO P'E CAMBIO**



#SINMIEDO



**CHRISROMERO**  
OUR PEOPLE DESERVE THE BEST

## P'ARIBA T'E COS! RIBA BIG SCREENS

**FLOYD**  
MAYWEATHER

**CONOR**  
MCGREGOR



**DIASABRA**  
**26 AUGUSTUS**  
**7:00PM**

@CEDE DI CHRIS ROMERO  
BERNARDSTRAAT #257



**HUNTO P'E CAMBIO**

#SINMIEDO



**26 Augustus 2017**  
Ambiente ta start 5pm

## MAYWEATHER vs MCGREGOR

**RIBA BIG SCREEN!**

**PLACE TO BE: CEDE ARUBA PROME DAKOTA**



## Andin Bikker di POR:

# POR lo restaura seguridad pa nos Comunidad

## Lo usa tecnologia moderno y ekipa nos Cuerpo Policial debidamente

Ni con e Gobierno actual purba "sugar coat" su incapacidad pa hiba un maneho efectivo pa restaura seguridad, hecho ta cu e ola di criminalidad ta kibrando tur record. E realidad ta cu Aruba no ta sigur mas y no por biba manera nos tabata biba antes cu porta habri y trankil.

Esaki netamente a bin door di e mal maneho di e actual Minister di Husticia y Minister Presidente, kende den 8 aña no a sa di percura pa un plan efectivo pa preveni y combati criminalidad, ni di ekipa y reenforza nos Cuerpo Policial manera debe ser. Ehempel di e falta di ekipa ta cu e Minister encarga cu Husticia mes a bay tuma vestnan di seguridad regalo for di sec-

tor priva, aceptando asina cu ela faya den su trabao como Minister encarga cu Husticia.

Nos Cuerpo Policial ta un instancia importante pa e seguridad di nos tur riba e pida baranca aki. Andin Bikker di Partido POR: "Nos lo pone hopi atencion na nos Cuerpo Policial unda cu lo percura pa mas ekipa, visibilidad y proteccion, mehora e comunicacion y relacion cu e comunidad, y duna informacion y conseho di kico e habitantenan di bario por haci den cooperacion extenso cu Cuerpo Policial, pa evita cu nan ta bira victima di malhechornan." Ta un hecho cu den diferente bario rond di Aruba habitantenan ta preocupa cu e problematica di criminalidad. Varios ha-

bitante a dicidi di tuma e iniciativa pa introduci un "bario watch", unda nan ta comunica cu otro via Whatsapp tocante situacionnan sospechoso cu por afecta e seguridad den e bario. Partido POR Lo stimula creacion di bario watch den tur bario aki na Aruba. Esaki lo bay man den man cu un programa di vigilancia di camara di seguridad den areanan cu ta "crime hotspots" y hunto cu e programa di "crime alert" via Whatsapp na nivel nacional, pa sigura cu polis por duna asistencia rapidamente na momento cu esaki ta necesario.

Pa por soluciona e problema di ilegalidad lo mehora proteccion di nos costanan enfocando riba uso di tecnologia moder-



no (entre otro "drones"), iluminacion den areanan vulnerabel y vigilancia cu ayudo di radar y helicopter.

Ademas lo introduci un

maneho efectivo pa preveni y combati entrada y estadia ilegal riba nos isla, ampliando y intensificando maneho y autoridad di Cuerpo policial y di Guarda Nos Costa.

## Jacky van Putten, POR E PLAFOND DI DEPORTE MESTER CAY

E aña aki mi ta cumpli 35 aña den deporte, especificamente den e maneho di deporte aki na Aruba. Mi tabatin e oportunidad di traha bou di 7 diferente minister di deporte na unda mi mester a ehecuta nan maneho pa cu deporte. Un experiencia sin igual. Ministernan cu programanan bon desaroya y cu vision claro. Otornan cu a yega di tende di vision pero no di deporte, den lugá di crea a destrui.

Y otro minister cu simplemente no a haci nada. Awe mi ta wak rond y mi ta realisa cu na lugar cu nos a bay dilanti nos a bay atras. Logronan den deporte importante na unda nos comunidad, bari-onan y scolnan a beneficia, simplemente a wordo elimina pasobra politica y manipulacion a apodera di deporte. Deporte a yega te un plafond y a keda ey-

nan. Dirigentenan den diferente organisacionnan cu desde mi inicio di carera ta sinta ainda, dirigentenan cu cada ves ta cambia petchi di funcion pero no ta lanta for di stul. Personan cu ta pasa di un organizacion pa otro pero cu e mesun vision y antigüedad. Defendiendo solamente nan deporte y interes.

No tin sanger nobo, no tin innovacion den maneho, solamente proteccion di nan interes y esnan cu a pone nan eynan. Awe nos ta grita cu e millennials ta nos futuro, pero ningun porta ta wordo habri pa nan. Condicionnan innecesario ta wordo poni pa no facilitanan y traha cupo pa nan. Exigencianan cu lo solamente impidi e desaroyo sano di deporte. Y asina nan conocimiento nobo y experticio no por penetra den nos deporte

y haya un aire fresco. Nos no kier mantene e plafond riba nos cabes intacto y apunta nos mesun hendenan den posicion clave cu lo proteha nos interes ni nobracionnan como fabor y no interes di nos deporte.

Pesey e plafond mester cay, pa asina bin un aire fresco den nos deporte unda lo bay haci uzo di nos millennials cu a prepara nan mes debidamente tanto aki riba Aruba y den exterior pa remplaza e flota di dirigentenan cu mester traha lugá pa nan. Deporte mester e sanger hoben, ideanan nobo y energia positivo na unda tur deporte, tur bario, tur scol lo beneficia di esaki. E millennials ta e futuro den deporte, si nos no restructura y habri man pa nan e abismo lo keda den deporte. Mi mes despues di 35 aña ta yega e momento



pa prepara hobennan pa asina sigui cu e maneho, mi mester traha lugar pa un restructuracion den e maneho di deporte.

Esaki ta e prome punto den e maneho di deporte di e plataforma nobo POR. • Reestructura y profesionalisa Instituto Biba Saludabel y Activo (IBISA) pa asina e instancia aki por duna mas atencion y enfoke na desaroyo di nos sector di deporte. Prome tarea di IBISA "estilo nobo" lo ta pa formula un maneho integral pa de-

porte cu envolvimento y participacion di tur stakeholder. •

Pa logra trece e cambionan aki, bo apoyo ta necesario, bo voto lo trece e cambionan aki. Abo como deportista, federacion, clubnan, scolnan cu ta mira e necesidad di cambio y trece e aire nobo.

Lagando tur plafond cay y restrura deporte pa un miho futuro y bienestar di nos pueblo y deporte.



## Minister Arthur Dowers a ricibi bishita di Secretaris General Minister van Binnenlandse zaken en Koninkrijksrelaties Richard van Zwol

### Hulanda ta reconoce e trabao haci dor di Kustwacht y Cuerpo Policial

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a ricibi bishita di Minister di Asuntonan Interior y di Reino di Hulanda, Richard van Zwol pa combersa riba diferente topico. E Minister Hulandes tabata den un bishita di despedida y durante e reunion a bin dilanti un cantidad di reconocimiento haci na Kustwacht y Cuerpo Policial pa loke ta maneho di e problema cu tin na Venezuela.

Minister Dowers a indica cu a logra na un forma hopi ordena di tene mayoria di hendenan cu tabata purba drenta nos pais, afo. Banda di esaki a papia riba e sosten na Kustwacht. E mandatario a agrega cu Hulanda a priminti, mas cu un aña pasa, cu lo a pone medionan financiero adicional pa Kustwacht pa asina por actualisa e sistema di Radar y nan no a haci'e. "Nos riba nos

mes a paga pa traha e pilot project caminda cu a determina exactamente unda mester pone e radar extra pa cera e ultimo buraco cu tin".

Hulanda, na e momento aki a bisa cu nan ta bay pone medionan financiero adicional pa Kustwacht, asina Minister Dowers a duna di conoce. Esaki ta sigur un bon noticia, el a expresa. Loke mester mira ta si esaki ta bay bin riba termino corto y si esey no ta e caso mester percursa pone fondonan pa asina tin henter nos isla bon cubri.

E sentimento general di Hulanda ta cu e trabao haci den e ultimo añanan ta uno di un nivel sumamente halto. "Un biaha mas mi por felicita nos Cuerponan pa a haci un tremendo trabao", e mandatario a remarca.





**Gym nobo, WarriorHouse a habri su porta na  
Sta. Cruz, den edificio di Club Trappers.  
Grandi y Moderno!**

# WARRIORHOUSE GYM

- POWERLIFTING
- BODYBUILDING
- STRONGMAN TRAINING
- STRENGTH AND CONDITIONING

Monthly Fee  
**75,00awg**

**FREE**  
REGISTRATION

SPECIAL DISCOUNT  
LIMITED TIME ONLY

Hours:

**Mon-Fri** 5am-10pm

**Sat** 8am-4pm

**Sun** 10am-2pm

📍 Santa Cruz 266

☎ 5664478

📱 /warriorhousearuba



## MAS MEDIDA

## GOBIERNO DI MIKE A AUMENTA ASEGURO DI AUTO CU 6%



NETHERLANDS ANTILLES &amp; ARUBA ASSURANCE COMPANY (NA&amp;A) N.V.

Dominicanessenstraat 5

Oranjestad, Aruba

Tel. : (297) 582-4990 / 582-6315

Fax: (297) 583-4961

info@naa-citizens.com

KVK 35969.0 Pers.nr. 3597320

Oranjestad, 01 Augustus 2017

Ref. : Ahustacion prima WA (Tercer Parti)/ Premieverhoging WA

Aumento de prima Responsabilidad Civil/ Premium increase vehicle Liability Insurance

Dear/Geachte/Estimado

Nos kier a ponebo na altura cu nos lo hisa nos primanan REGARDANDO seguro tercer parti (WA), of e pida prima cu ta regada WA, pa vehiculonan di motor cu 6% conforme na e "Ministeriele Regeling van 1 Maart 2016". Esaki lo ta visibel den bo proximo recibo.

Bij deze willen wij u op de hoogte brengen dat wij ingaande de komende prolongatie de WA premie of WA premiedeel met 6% zullen verhogen zoals aangegeven in de "Ministeriele Regeling van 1 Maart 2016".

Nos gustaría informarle de que vamos a aumentar la prima para la cobertura Responsabilidad Civil o la parte de la prima correspondiente al Responsabilidad Civil, por 6%, como se indica en el "Decreto Ministerial de 1 de marzo 2016".

Esto tomara parte a partir de la próxima renovación de la póliza.

We would like to inform that we will increase the Liability premium or Liability premium share by 6% as indicated in the "Ministerial Decree of 1 March 2016". This increase will take place with the next renewal of your policy.

For any question, please call us at: Pa cualkier pregunta jama nos na: Voor vragen bel ons op 582-4990.

NA&A(Aruba) N.V.



**CARTA A YEGA NA CLIENTENAN, MUYSTRANDO UN AUMENTO CU GOBIERNO DI AVP A DICIDI!**

**OTRO MEDIDA MAS CONTRA PUEBLO!**



# CORUPCION! CORUPCION! CORUPCION!

## Leoncita A Bende Tereno Pa 555 Mil Florin



- 2.1 The purchase price for the Shares 1 up to and including number 100, which constitutes 100% of the shares in the Company, shall be a sum of AWG 555.000,- (five hundred and fifty five thousand Aruban Florins.) ("the Purchase Price").

#### *Purchase Price and Payment of Commission*

- 2.2 The Purchase Price in the amount of AWG 555.000,- (five hundred and fifty five thousand) shall be paid by Purchaser to the Seller in the following manner
- AWG 10.000,- by means of a deposit into the Aruba Bank account in the name of Seller.
  - AWG 60.000,- in cash;
  - AWG 485.000,- by means of a deposit on the bank account number 823 533 -01 held at Banco di Caribe N.V. in the name of Maria Leoncita Arends.

- 2.3 The Commission in the amount of AWG 45.000,- (forty five thousand Aruban Florins) for arranging the purchase of the Shares shall be paid on the Closing Date to the Agent by the Purchaser. The Commission shall be paid by Purchaser to the Agent by means of a deposit on the bank account number [REDACTED] held at RBC Royal Bank (Aruba) N.V. in the name [REDACTED]

### 3. Representations and warranties

- 3.1 The Seller hereby make the following representations and warranties ("the Seller's Representations and Warranties") to the Purchaser:

#### 1. Statements in the Preamble

The statements contained in the Preamble to this Agreement are true, complete and accurate.

#### 2. Corporate Standing

The Company is duly organized and validly existing under the laws of the Aruba as a "Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid" (limited liability company).

**Ate Prueba! 555 Mil Florin Pa Leoncita Bira Miyonario  
UN VOTO PA AVP, TA UN VOTO PA MAS CORUPCION!**



# Pagina Hulandes.....

## Groepsaanranding verstandelijk beperkte vrouw in bus verdeelt Marokko

Een filmpje met minderjarige jongens die een jonge vrouw aanranden in een bus in Casablanca, verhit de gemoederen in Marokko. Sommige socialmediagebruikers zijn woedend dat de buschauffeur en eventuele medepassagiers niet ingrepen, anderen wijzen het slachtoffer na met de vinger. De vermeende daders werden gisteren gearresteerd.

De video ging zondagavond viraal. De beelden tonen een groepje shirtloze tieners dat een huilende vrouw op klaarlichte dag hardhandig heen en weer duwt in een bus en luid lachend haar intieme delen aanraakt. Het halfnaakte slachtoffer smeekt de jongens haar met rust te laten, maar zij gaan rustig door met het ontkleden, bepotelen en beleiden van de passagiere terwijl de bus doorrijdt en niemand ingrijpt.

### Buschauffeur

De groepsaanranding vond afgelopen vrijdag plaats in Casablanca in een bus van M'Dina Bus, zo maakte het vervoersbedrijf gisteren bekend. De chauffeur ligt nu publiekelijk onder vuur omdat hij niet ingreep, maar zijn werkgever verklaarde

tegenover Marokkaanse media 'dat dit niet afgeleid kan worden uit een 1 minuut durend filmpje'.

Volgens het directoraat-generaal voor de Nationale Veiligheid ging het filmpje zondag online maar dateert het al van drie maanden geleden. Online media melden dat de video werd gelekt nadat het mobieltje van een van de vermeende aanranders was gestolen. De politie zegt dat de buschauffeur noch het slachtoffer aangifte deden van het incident. Een eerste onderzoek naar de groepsaanranding wijst uit dat het slachtoffer 24 jaar oud is en kampt met geestelijke gezondheidsproblemen. Mediaverkooppunten claimen op basis van uitspraken van familieleden van het slachtoffer dat het meisje het verstand heeft van een 12-jarige.

### Alarmbel

Het aanrandingsfilmpje maakt woedende en geschokte reacties los onder gebruikers van social media in Marokko en in de Marokkaanse pers. 'Horror in Casablanca' en 'Monsters plegen gruwelijke misdaad', kopten plaatselijke media die de alarmbel luiden over het fenomeen van het last-

igvallen van vrouwen in de openbare ruimte.

De non-profitorganisatie Touche pas à mon enfant (Kom niet aan mijn kind) lanceerde op Facebook een oproep aan getuigen om mee te helpen bij het identificeren en vinden van de daders 'zodat deze barbaarse horde die op laffe wijze een jonge vrouw aanviel voor het gerecht zal worden gebracht'. De organisatie, die pedocriminaliteit bestrijdt, plaatste er zelfs screenshots bij van enkele vermeende daders.

Een groep Facebookgebruikers roept op tot het houden van een zitblokkade, morgen van 18 tot 20 uur op het centrale plein in Casablanca, bij wijze van geweldloos protest. Volgens marokko.nl zijn de initiatiefnemers jonge vrouwen die lid zijn van de Facebookgroep Al Fam.

### Daders

Er zijn ook socialmediagebruikers die het openlijk opnemen voor de betrokken jongens. Hun slachtoffer zou provocerende kleding hebben gedragen. 'Jullie kleden je als hoeren en gaan dan het slachtoffer uithangen! Het is normaal dat



dit soort dingen gebeurt als je je zo gedraagt. Als ze een respectabel meisje was geweest, had niemand haar durven aanraken. Ook rijst de vraag wat ze achterin de bus deed met een groepje tienerjongens', reageert Abdelaziz Sadni Andaloussi op de nieuws-site m.le360.ma

De vermeende daders werden gisteren gearresteerd. Het gaat om zes tieners tussen de 15 en 17 jaar oud. De politie arresteerde hen in hun ouderlijke woningen in Sidi Bernoussi, een voorstad van Casablanca. „De verdachten zijn onder politietoezicht geplaatst. Dit in afwachting van verder onderzoek naar de ware toedracht van deze zaak, aanhouding van andere betrokkenen bij deze strafbare feiten en bere-

chting van de schuldigen", zo meldt het directoraat-generaal van Nationale Veiligheid.

### Ander filmpje

Twee weken geleden veroorzaakte een filmpje van een jonge vrouw die wordt achtervolgd door een horde jongemannen in de straten van Tanger ook al ophef in Marokko. Alleen op straat lopen lijkt volgens het Franse persbureau AFP in Marokko vaak op een hindernisbaan waarbij vrouwen veelvuldig beledigende en denigrerende opmerkingen naar het hoofd geslingerd krijgen. Volgens officiële cijfers worden twee op de drie vrouwen het slachtoffer van lichamelijk geweld. Dat manifesteert zich het vaakst in openbare ruimten.

## Aangereden meisje (9) Lauwersoog overleden

Het 9-jarig meisje uit Groningen dat zondagmiddag werd aangereden in Lauwersoog is maandagavond overleden. Haar vader (45) stierf eveneens bij het ongeval.

Het ongeluk vond zondag plaats op het parkeerterrein bij restaurant Waddengenot aan Zee, vlakbij de plek waar de boot vertrekt naar Schiermonnikoog.

Geschept

De vader, zijn dochter en 8-jarig zoontje liepen op het parkeerterrein toen ze werden geschept door de auto van een 63-jarige vrouw uit Haren.

De jongen ligt niet meer in het ziekenhuis. De politie wil nog niet reageren op de exacte toedracht van het ongeluk.





# Pagina Latino...

## “Ortega Díaz tiene pruebas de caso Odebrecht en Venezuela”



Fernando Carrillo, procurador general de Colombia, dijo que si estos hechos de corrupción salen a la luz pública le servirá a toda América Latina y a todo el pueblo venezolano.

El procurador general de Colombia, Fernando Carrillo, aseguró que la fiscal Luisa Ortega Díaz tiene documentos para destapar el escándalo del pago de sobornos de la constructora brasileña Odebrecht

en Venezuela.

“Ella tiene las evidencias, los documentos y facturas de los elementos fundamentales para destapar la corrupción relacionada con Odebrecht en Venezuela”, dijo a periodistas el jefe del Ministerio Público.

Según el procurador, si estos hechos de corrupción salen a la luz pública le sirve a toda América Latina y a todo el pueblo

venezolano.

“Los dictadores se caen cuando la corrupción se hace evidente”, agregó el funcionario.

Recordó cómo el fallecido dictador chileno Augusto Pinochet “se derrumbó cuando le descubrieron las cuentas en Washington” o cómo el ex presidente peruano Alberto Fujimori “se cayó cuando se descubrieron los videos” de su asesor Vladimiro Montesinos.

“El pueblo siente la corrupción internacional y el retiro del apoyo popular se da cuando esta se hace evidente”, añadió Carrillo. El procurador recordó que Ortega, quien llegó el viernes a Colombia en compañía de su esposo, el diputado chavista Germán Ferrer, señaló en un mensaje a procuradores y fiscales reunidos la semana pasada en México que tiene evidencias para demostrar supuestos vínculos de políticos de Venezuela con Odebrecht.

Migración Colombia informó en un comunicado que Ortega salió hoy de Bogotá con rumbo a Brasil, aunque no precisó si viajó en compañía de su esposo y dos de sus asesores.

Ortega llegó el viernes al aeropuerto El Dorado desde Aruba luego de una travesía, que según versiones de prensa, inició en Caracas, prosiguió en las costas de la Península de

Paraguaná, en el noroeste de su país, desde donde viajó en lancha hasta la isla caribeña.

Según medios locales, en la avioneta viajaban también la ex directora del despacho de la fiscal Gioconda González y el fiscal anticorrupción Arturo Villar Esteves.

El presidente colombiano, Juan Manuel Santos, dijo este lunes a través de Twitter que Ortega “se encuentra bajo protección del gobierno colombiano” e indicó que “si pide asilo se lo otorgaremos”, lo cual fue duramente criticado por Venezuela.

Ortega fue destituida del cargo el pasado 5 de agosto, por “actos inmorales”, por la fraudulenta asamblea nacional constituyente, cuya convocatoria fue cuestionada por la ex funcionaria cuando se desempeñaba como fiscal.

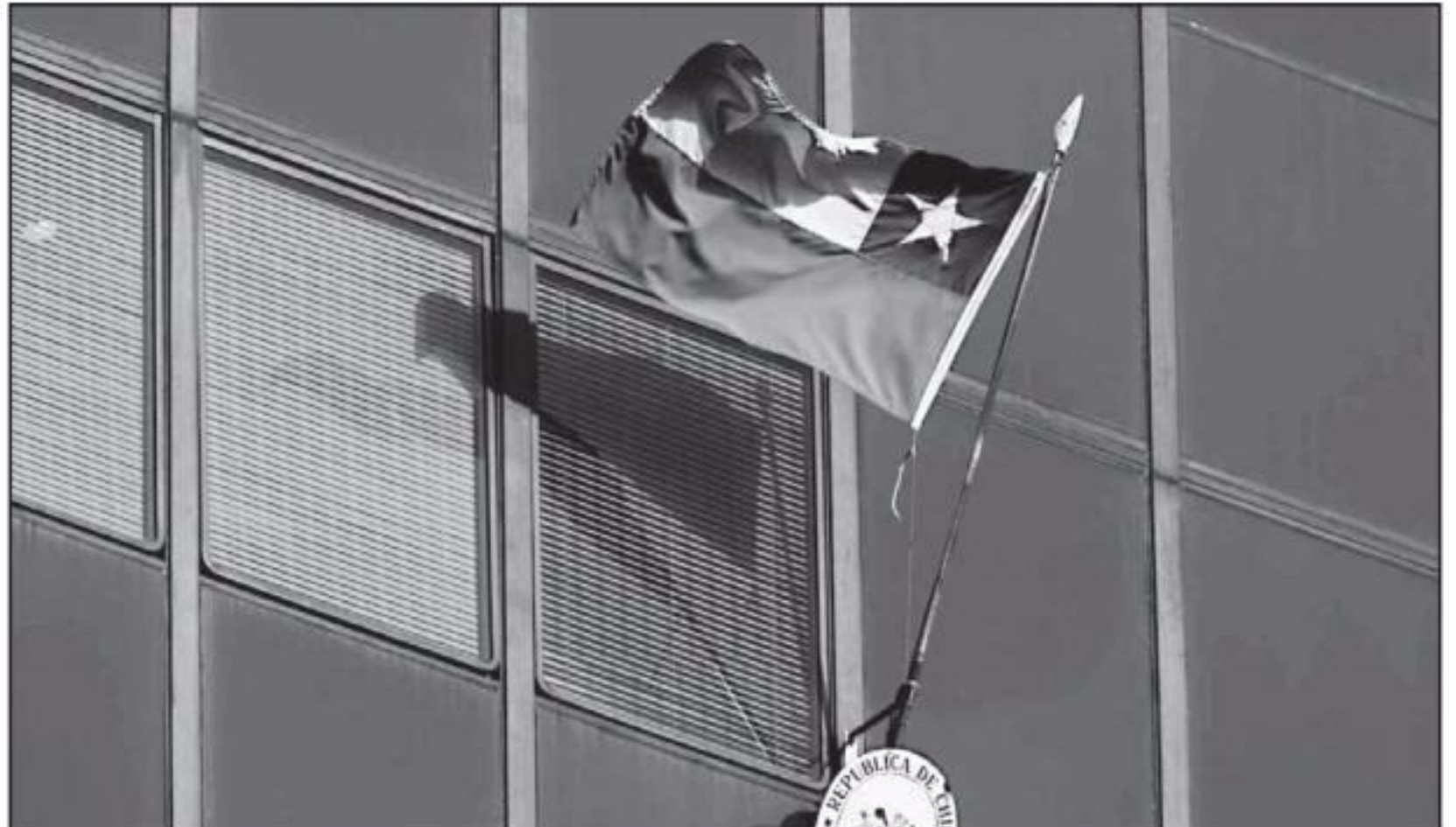
## Chile concede asilo político a cinco magistrados venezolanos

El ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Hernando Muñoz, anunció este martes que su Gobierno decidió otorgar asilo a cinco de los seis huéspedes venezolanos que permanecen en la residencia del embajador de nuestro país en Caracas, lugar al que llegaron pidiendo protección ante las políticas de la administración de Nicolás Maduro, reseña el portal chileno emol.com.

Al respecto, el canciller señaló que “como es de conocimiento público, desde hace algunas semanas, cinco ciudadanos venezolanos que tenían la condición de magistrados elegidos por la Asamblea Nacional han estado en calidad de huéspedes en la residencia de nuestra embajada en Caracas”. Ellos, estos cinco ciudada-

nos, por distintos medios, incluyendo asesorías de abogados, buscaron resolver su situación respectiva. Sin embargo, estas gestiones no han prosperado y el día de ayer han solicitado formalmente asilo por parte de Chile”, añadió el secretario de Estado.

En ese contexto, Muñoz indicó que “por lo tanto, llegó la hora de honrar nuestro compromiso y nuestra solidaridad y el Gobierno de Chile ha decidido otorgar a estos cinco ciudadanos venezolanos la condición de asilados diplomáticos”. Según informó el jefe de la diplomacia nacional, se trata de los magistrados Elenis del Valle Rodríguez Martínez, Luis Manuel Del Valle Marcano Salazar, José Fernando Núñez Sifontes, Beatriz Josefina Ruiz y



Zulema Del Valle. “Hemos procedido a solicitarle al gobierno venezolano que otorgue los salvoconductos correspondientes para que ellos puedan viajar a nuestro país. Esperamos que esos salvoconductos puedan ser otorgados”, enfatizó el

titular de Relaciones Exteriores.

Finalmente, el ministro aprovechó la instancia para señalar que “seguimos esperando que la situación de crisis que vive el pueblo venezolano se pueda resolver a la brevedad

posible y se pueda restablecer el orden democrático y de respeto a los DD.HH. por una vía pacífica”.

“Esa ha sido la postura de Chile y de los países firmantes de la declaración de Lima”, concluyó.



# Turista a bolter cu buggy caminda pa Conchi y a resulta herida

Diamars atardi caminda pa Conchi turista riba buggy a confronta problema y a bolter y un di nan a keda herida.

Ta trata di un señora di biaha e personal di e compania di tour cu nan safari jeep a presenta na entrada di Shete y aki ambulance a presenta y paramedico a atende cu e victima.



## RECORDATORIO

Na tur Debotonan di Niño Hesus di Praga :

Novena di Niño Hesus di Praga ta continuando na Misa Maria Inmaculata Concepcion na Santa Cruz tur dia.

TRIDUO lo ta :

Diamars, 22 di augustus 2017 pa 6.15 di atardi

Diaranson, 23 di augustus 2017 pa 6.15 di atardi

Diahuebs, 24 di augustus 2017 pa 6.15 di atardi.

Hoben y Mayornan; ban uni den oracion pa venera nos Dushi Niño Hesus, awo ku den e temponan dificil aki nos mester di mas oracion cu nunca.

Diabierna, 25 di augustus 2017 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga. 6.00 p.m. ta cuminsa cu oracion y cantonan na honor di Niño Hesus y ta sali cu e procession for di den misa pasa den cura di Maria School back pa misa, na unda e Santo Sacrificio di misa lo wordo celebra pa 7.00 p.m. Please trece flornan di cas pa procession.

Tur fielnan y debotonan ta keda cordialmente invita pa bin resa na honor

di Dushi Niño Hesus di Praga pa E por tene piedad di nos y duna nos paz y prosperidad. Pa pidi Dushi Niño Hesus pa E compana nos y pa E libra nos di tur malo.

Hesus ta yama boso y boso mayornan pa bin na su fiesta. No lubida, bini sin falta!

Comision Novena y Fiesta Niño Hesus di Praga.



## PARTICIPACION DEN MISA DI DIA 19 TE CU 26 AUGUSTUS NA PARADERA

Rev. Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Santa Filomena na Paradera ta haci un invitacion na tur baby, mucha, hoben- y devotonan di Santa Filomena y tur parokianonan pa e clausura di e Fiesta di Santa Filomena cual lo tuma lugar diadomingo 27 AUGUSTUS pa 10' or di mainta den misa di Paradera.

E invitacion aki ta specialmente pa baby, mucha- y hobennan ya cu Santa Filomena Birgen y martir ta patrona di tur e hobennan como cu el'a entrega su bida na un edad asina hoben cu apenas 13 aña di edad.

Na final di Santo Sacrificio di Misa nan lo wordo bendiciona cu e azeta procedente directamente for su santuario situa na Mugnano del Cardinale na Italia. Ta conta cu presencia di un y tur na e Santo Sacrificio di misa aki Diadomingo 27 Augustus pa 10'or di mainta na Paradera.

## RESULTADO DIAMARS AUG 22 DI MERDIA

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 1953
<b>6728</b>
<b>4281</b>
<b>5285</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 1953
<b>2908</b>
<b>1XFF</b>
Sorteo # 9
<b>7616</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 1953
<b>5106</b>
<b>Sagitario</b>

## RESULTADO DIAMARS AUG 22 DI ANOCHI

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6259
<b>2075</b>
<b>2889</b>
<b>3789</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5303
<b>5568</b>
<b>1XFF</b>
Sorteo # 8
<b>9817</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4062
<b>6270</b>
<b>Piscis</b>

**LOTTO DI DIA: 01-06-09-28-30**

**MINI MEGA: 04-10-29-30 MB15**

**DIARIO:**

**8471  
1262  
1724**

**CORSOU:**

**3154  
5015  
7605**

**SUPER 4**

**6104**



# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARAZON 23 DI AUGUSTUS 2017

## COMPILA:

DIAMARS 22 DI AUGUSTUS 2017 17:00 (21:00 UTC)

## TEMPO:

DIAMARS ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I DIARANSON: PARCIALMENTE TE TEMPORALMENTE HOPI

NUBLA CU  
LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA NOCHI 06:56 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCIONAN ENTRE OOST I OOST- ZUIDOOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)  
DURANTE DI DIA BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

## SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA, HUMEDAD DISPONIBLE DEN ATMOSFERA REGIONAL LO  
SORU PA

LOCALMENTE UN AWACERO DESAROYA RIBA ISLA DI ARUBA. SINEMBARGO, NO  
TA

SPERA CANTIDAD SIGNIFICANTE DI YOBIDA.

## CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 3 TE LOCAL-  
MENTE 5 PIA

NA COSTA NOORD TE NOORDWEST.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

## SISTEMANAN SIGNIFICANTE DI WEER TROPICAL:

-UN AREA DI PRECION ABOU, E SOBRANAN DI "HARVEY", TIN UN CHENS BASTA  
GRANDI PA

REGENERA I BOLBE BIRA UN CICLON TROPICAL DEN PROXIMO 2 DIA MIENTRAS  
NAN TA MOVE

RIBA AWANAN DI MAR CARIBE.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24  
ORA:

AIRPORT MAX 34 / MIN 27 / 0.0

HADICURARI MAX 33 / MIN 27 / 0.0

## PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN PASAJERO BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST TE OOST-ZUIDOOST Y MODERA TE  
BASTA FUERTE, DEN DIA OF POSIBEL AWACERO DE BES EN CUANDO FUERTE DEN  
RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 34/28

# GUIA-DI-ESTUDIO

Training pa luna di augustus y september 2017

## • TRAINING TAAL

6DE KLAS BASIS - FIN DI AUGUSTUS 2017- 18 ORA

## • TRAINING TAAL

5DE KLAS BASIS - FIN DI AUGUSTUS 2017- 15 ORA

## • TRAINING BREUKEN - I

5DE KLAS BASIS -SEPTEMBER 2017- 12 ORA

## • TRAINING REKENEN

6DE KLAS BASIS SEPTEMBER 2017 18 ORA

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com

## TA BUSCA PA CUMpra

Yaris 2007 te cu 2011

-Si bo tin un bon Yaris, bon cuida di aña 2007  
bay ariba.

-Suzuki swift 2011 automatic, pa cumpra.  
yama awor na 569- 4343

-Ta busca tereno pa cumpra; ta paga 40 mil  
fls.

-Ta busca tereno pa cumpra unda cu ta . Ta  
paga 50 mil fl of 60 mil fl mester wak e prome  
Bo tin e tereno pa bende djis yama:  
569-4343

Bo kier bende bo tereno rapido ?

Yama nos awe mes na 569 - 4343

Nos tin lista di clientenan pa ofrese nan  
bo tereno!

## TA BUSKA

Security guard masculino,  
entre 25-45 aña

Mester tin MAVO diploma o equivalente

Mester por papia y scirbi  
papiamento, hulandes

ingles y spaño. Propio transporte  
Pa mas info yama orario di oficina

8am - 4pm

na 588-3677

# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





## Lider di POR, Otmar Oduber:

# Combatiendo di criminalidad ta cana man den man cu integridad

“Combatiendo di criminalidad ta nos prioridad number uno. POR ta enfoca fuertemente riba restauracion di seguridad pa asina comunidad por bira tranquil y sin temor di bira victima di criminalidad. Pero, combatiendo di criminalidad mester cana man den man cu integridad di gobernacion, gobernante y parlamentarionan. Ta p’esey POR ta boga pa riba termino cortico, institui un departamento nobo, yama Oficina di Integridad (Bureau Integritéit) cu e tarea pa formula y implementa un maneho integral pa promove integridad y bon gobernacion”. Esaki na opinion di lider di POR, Otmar Oduber, elaborando riba vision di su partido pa e periodo di gobernacion 2017-2021.

Segun Oduber, den e

maneho integral pa combati criminalidad, POR ta enfoca tanto riba prevencion como tambe represion. Den e cuadro aki lo dirigi e esfuerzonan y solucionnan di maneho riba e desaroyo y factornan cu ta causa of contribui na criminalidad.

Ta un hecho cu den prevencion di crimen, bon ehempel ta hunga un papel crucial. Un comunidad semper ta tuma ehempel di su lidernan y ta pesey mes mester zorg pa riba termino cortico, inicia procesonan pa yega na un cambio di cultura politico riba nos isla. Den e proceso di cambio di cultura politico cu POR ta boga p’e lo, incorpora e aspectonan di integridad, transparencia y bon gobernacion. Gobierno ta traha cu placa di pueblo y pueblo tin dere-

cho pa tin un bista cla y completo con gobierno ta maneha su placa y pa tin e seguridad tambe cu gobierno ta maneha su placa na un forma drechi, serio y responsabel, di acuerdo cu Otmar Oduber.

E lider di POR ta finalisa bisando cu, pa un democracia por funciona bon ta necesario y importante pa tin un sistema di “checks and balances” cu ta funciona bon y ta preveni, of en todo caso limita grandemente e probabilidad, cu gobernantenan ta tuma decisionnan descabeya of irresponsabel cu no ta na interes general di nos pueblo.

Den e cuadro aki lo duna respet y e recursonan necesario na e organonan di conseho y control cu ta forma un parti asina im-



portante di nos sistema democratico. Aki ta referi na Raad van Advies, Algemene Rekenkamer Aruba (ARA), Centrale

Accountantsdienst (CAD) y Sociaal Economische Raad (SER).

## Joselin Croes di POR:

# Criminalidad ta keda e preocupacion number uno di nos comunidad



Ora nos ta papia di criminalidad na Aruba, nos no ta solamente papia di e hecho cu nos ta sinti nos mes inseguro den nos cas of na trabou, pero di e hecho cu nos cayanan ta rondona cu cholers, adictonan,

hendenan cu ta core auto duro y bou influencia, hobennan cu ta busca problema den gang, abuso di menornan, hopi persona ilegal na Aruba y asina mas.

Nos lo no logra solucionar e problemanan akiriba menciona nunca, si nos no logra solucionar nos problemanan social na Aruba. Ni si nos pone 1000 polis mas riba caya. Nos isla a cambia, mundo a cambia nos hubentud ta diferente, materialismo ta hunga un rol grandi y e hecho cu ambos mayor mester traha pa paga e debennan di cas.

Considerando cu tin un cantidad substancial di caso di criminalidad cu ta a consecuencia di problemanan social, POR lo implementa un programa di prevencion social di criminalidad. Punto di salida ta cu intervencion di parti di e autoridadnan competente y otro stakeholders mester ta unda formacion di e mucha y e adolescente ta tuma lugar, esta na cas, den e bario y na scol, cu enfoca riba e norma y balornan positivo cu ta contribui

na formacion di un ciudadano ehemplar. Esaki ta importante pa motibo cu un persona no ta nace criminal, pero ta e ambiente y circunstancia den cual e ta lanta y desaroya como mucha y adolescente ta forma su caracter y personalidad di tal manera cu e ta bira vulnerabel pa bay den mal caminda.

E meta principal di prevencion social ta pa mas trempan cu ta posibel identifica kende ta e muchanan y adolescentenan cu ta pertenece na e grupo di riesgo, percura pa e guia y sosten necesario (na e mucha/adolescente mes y tambe na su mayornan) y keda monitorea nan desaroyo. Pa por logra esaki e instancianan involvi (manera Cuerpo policial, Departamento di Asuntonan Social (DAS), Voogdijraad y scolnan) mester ta pro-activo, traha

na un forma structura, intercambia data y coordina nan accionnan.

Den e cuadro aki lo mester duna atencion special na e hobennan cu no ta mira perspectiva pa progreso honradamente den bida y ta muestra tendencianan antisocial. E hobennan aki hopi biaha tin problema di drogadiccion, no a caba scol, no ta traha, a lanta den un famia kibra sin un figura di tata of den un hogar sin structura, ordo of disciplina, cu violencia domestico of cu mayornan cu problema di drogadiccion of alcoholismo.

Si nos no haci nada pa yuda drecha e problemanan social di nos hendenan, nos lo no solucionar nos problemanan di criminalidad nunca. P’esey POR tin e bienestar di nos hendenan, en particular nos hobennan, na prome lugar.



## Brazil Taekwondo Stichting a saca potret na diferente luga na Aruba pa e calender di aña 2018 cu ayudo di Lotto pa Deporte.

Durante di vakantie di scol e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting a saca potret na diferente luga pariba di brug pa e calender di aña 2018. Nan a saca potret na Grape Field, Butuco, Mangel Halto y na e oficina di Lotto pa Deporte na San Nicolas.

Alberto Klabér ta esun cu ta saca e potretnan pa e calender aki y ta remarca cu esaki no ta bay facil cu e muchanan. E ta tuma masha hopi tempo mes pa por saca potret, pa despues evaluanan. Si e potret no a sali bon, e no ta wordo poni pa e huradonan scoge. E huradonan ta esnan cu ta scoge tur e potretnan pa e calender di aña 2018 y despues e directiva di Brazil Taekwondo Stichting ta dicidi na unda e potretnan ta bay den e calender na cada luna. Tur aña e calidad di e potretnan ta subi, esaki ta door di e camara di ul-

timo modelo cu ta wordo usa pa saca tur e potretnan pa asina por tin bon potret pa e calender di aña 2018. E aña aki e team di Train Hard Fight Smart a saca hopi potret na Korea y ta bay haci e escogencia di potret mas dificil pa e huradonan, pasobra ta tur ta bunita.

E meta di e calender di aña 2018 ta pa recauda fondo pa material, biahe y e bus. Brazil Taekwondo Stichting tin un bus cu ta busca e muchanan pa hibanan training y despues bek pa cas y tambe pa tur e actividadnan cu Brazil Taekwondo Stichting ta organisa, pero awor e bus ta yegando na su ultimo rosea.

Lotto pa Deporte a yuda cu e calender di aña 2018 di Brazil Taekwondo Stichting. Brazil Taekwondo Stichting ta gradici Lotto pa Deporte pa e sosten cu nan a haña.







Riu Hotels and Resorts, cu ta maneha Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas, tin e tristo deber di anuncia fayecimento inespera di nos colega:

**Jonathan Joel Dirksz**



Joel a inicia su carera cu nos na Riu Palace Antillas na aña 2014 y hopi lihe a forma un carera y a yega na e funcion di Store Manager na Riu Palace Aruba.

Den number di gerencia y tur su coleganan, nos ta desea su famia y amigonan hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Nos lo sinti su falta hopi. Cu Joel sosega na paz



**Cu honda pena Staf y Personal di  
Departamento di Impuesto  
ta anuncia fayecimento di**

**Sra. Mathilda Florentina  
Franciscus-Helder**

**Mama di nos colega,  
Maria Mejia-Franciscus.**

**Nos ta extende nos mas sincero condolencia  
na Maria y demas famia cu e perdida  
di nan ser keri.**

**Nos ta desea nan hopi forza  
den e dianan dificil aki.**

**Cu sra. Mathilda sosega na paz.**

Recordando e di 8 dia di fayecimento di:



**Tommy Croes**

Nos ta invita pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, diarazon, 23 di Augustus, 7.00 p.m.  
Bo presencia ta altamente aprecia.

Rumannan un dia bendiciona, cu e dia aki por ta un dia dedica na Senyor cu ta nos Dios.

### **ORACION DI DIA**

Awe nos kier gradici Dios pa e bondad y gracia cu E la duna nos, e bondad y e gracia cu nos kier comberti na un mensahe di amor y pas pa tur esnan cu mester di un cambio den nan manera di ser. Awor cu nos ta pasando den temponan hopi turbulento y dificil, laga pa nos ta mas consciente pa busca loke ta bon manera pa nos por agrada Dios cu ta biba di berdad mes. Dios ta nos Tesoro scondi y cu cada un di nos mester descubri'E. Ora nos descubri'E nos lo no kier perd'E nunca pasobra Dios ta tur locual nos tin mester pa ta feliz den e mundo aki. Bendishona Bo ta mi Bon Dios. Dios ta nos Perla Precioso cu nada no por compara cu n'E y no tin mas valor cu n'E. ( Mat. 13,44-45 ) Senyor yuda nos aleha nos curazon cada dia mas y mas for di cosnan material cu por perde nan valor y hala nos cada momento mas y mas cerca di Dios cu ta tur cos den nos bida. Amen



**“Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj’E mi salvacion ta bini.”  
Ps. 62:1**

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta stima:



### **Mathilda Florentina Franciscus-Helder**

miho conoci como “Tichi”, “Tan Tichi”, “Mama Tichi”

\*14-03-1935 - †16-08-2017

Viuda di Benito Franciscus

Na number di su:  
yiunan: Sita y William Alvares-Cano  
Humphrey Obispa  
Mariela Franciscus  
Maria y Carlos Mejia  
Marisol y Erriën Croes

Nieto(a)nan: Ivan y Catherine Matos, Michella y Gilbert Croes,  
Michellenne y Dakie van Lennep, Juraine y Randy Blanco,  
Jeandre Obispa, Jazlaine y Alvin Feliciano, Jada Mejia,  
Jadon Mejia, Nariën Croes, Lyon Croes, Celine Croes.

Bisanieto(a)nan: Milaine, Ivangeline, Naikarine, Ragnieszka, Railien,  
Raymara, Zenon, † Zinnia, Ian, Arden, Alysha

Rumanan: Vdo. Gabriel Helder y famia  
Vda. Isabel Constancia y famia

Swa: Pedro Franciscus y famia na Hulanda

Sobrino y sobrinanan cu a lanta cerca dje manera yiu:

Aneke y Runy Vivas y famia  
Vda. Tienneke Werleman y famia  
Maria y Elgin Kock y famia  
Mario y Aydee Middendorp y famia  
Sobrino manera yiu:  
Eddy Constancia

Tur su sobrino y sobrinanan cu e a stima y cu a stime  
Su bisiña amiga Norma Ras y tur su otro bon bisiñanan di Sividivi  
Mescos cu famia cerca di cas:  
Naice, Daphne, Telma, Nisha, Magda, Brenda, Edith, Mayra, Janeth

Famia: Franciscus, Helder, Obispa, Alvarez-Cano, Mejia, Croes, Matos,  
Blanco, Van Lennep, Feliciano, Middendorp, Constancia, Peña, Leander,  
Thode, Kelly, Werleman, Kock, Vivas, Torres, Hirschfeld, Burleson, Dave-  
laar, Van Cleef, Loopstok, Willems, Boekhoudt, Sainton, Tromp, Yarzagaray,  
Montaner, Garcia, John, Wolff, Flemming, Eleonora, Gonzales, Bareño,  
Figaroa, Wever, Farro, Zimmerman, Mulder,  
Conseption, Martina, Bouwman, Kelkboom, Frank, Zara y demas famia

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cu ta  
tuma lugar diaranson 23 augustus 2017 pa 4’or di atardi saliendo for di  
Aurora Funeral Home pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia.  
Nos difunto stima lo reposa for di 2or di atardi na Aurora Funeral  
Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 22 augustus 2017  
di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos  
tristeza.

Enbes di flor of krans un donacion na Koningin Wilhelmina kankerfonds  
lo ta altamente aprecia.

### **Na bo mi ta alsa mi alma, na bo mi Dios y Senjor Salmo 25**

Cu inmenso tristesa y hopi dolor na nos curazon pero conforme cu bo-  
luntad di Dios nos kier anuncia cu a bay laga nos den Reino Celestial,

Nos dushi esposo, nos tata, nos welo, nos ruman stima



### **Alberto Gregorio Dijkhoff**

\*17 – 11 – 1940 / † 20 – 08 – 2017

Mihor conoci como Betto

Mayornan: † Agnes y † Guillermo Dijkhoff

Na number di su esposa: Anna Dijkhoff – Semeleer

Su jiunan: Ivonne y Edwin Jacobs

Gregory y Audrey Dijkhoff

Su nietonan: Zinnia, Megan y Ian Jacobs

Elle-Mae, Qyon y Xyselle Dijkhoff

Su rumannan: Sira y Jan Tromp y famia

Dora y Sai Hernandez y famia

Lena y Rafael Jansen y famia

Milda y Julian Weller y famia

Filomena y Franklin Croes y famia

Deta y Frido Maduro y famia

Marieta y Peti Figaroa y famia

Oslin y Maria Dijkhoff y famia

Elvira Trimon – Dijkhoff y famia

Fanchi y Milly Dijkhoff y famia

Esther y Renny Odor y famia

Marlin Dijkhoff y famia

Su cuanan: Cornelia Tromp y famia

Rosa y Gerd Junker

Su ayudante stima: Ramona Betances

Tur su sobrino y sobrinanan, su sobresobrina y sobresobrinonan,  
Prima y primonan, Ihanan, comer y compernan.

Su bon amigonan Eddy Kelly, Milo Krozendijk, Benny Gomez y tur su  
excoleganan di DOW.

Demas famia Dijkhoff, Semeleer, Jacobs, Tromp, Hernandez, Jansen,  
Weller, Croes, Maduro, Figaroa, Trimon, Odor, Kelly, Ras, Junker,  
Ridderstaat, Giel, Morittu, de Cuba, Petrocthi, Ruiz, Heide

Acto di entierro ta tuma lugar diahuebs 24 augustus 2017 pa 4or di at-  
ardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico Noord.  
Nos difunto stima lo reposa for di 2or di atardi na Aurora Funeral  
Home

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diaranzon, 23 augustus  
2017 di 7or pa 9or di anochi

Nos disculpa si pa motibo di tristeza nos por a lubida di agrega algun  
famia.

Disculpa nos pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



# TEAM ON CU ENDY TARIFA

VIA LANDSLOTTERIJ

**¡UN HYUNDAI  
EON 2017!**



PRIJS PA TICKET

**5** afis

**DIA 31 DI AUGUSTUS 2017**  
DANKI PA BO CONTIBUCION NA CAMPANJA

**Endy**

#SINMIEDO



**HUNTO P'E CAMBIO**

